

COSO®
DESIGN

Original Bedienungsanleitung Teebereiter und Wasserkocher TeeGourmet Pro



Artikel-Nr. 1811

Braukmann GmbH

Raiffeisenstraße 9

D-59757 Arnsberg

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-germany.de

Internet: www.caso-germany.de

Dokument-Nr.: 1811 24-05-2019

Druck- und Satzfehler vorbehalten. Bildabweichungen zur Originalware sind technisch bedingt möglich.

© 2019 Braukmann GmbH

1	Bedienungsanleitung	10
1.1	Allgemeines.....	10
1.2	Informationen zu dieser Anleitung	10
1.3	Warnhinweise.....	10
1.4	Haftungsbeschränkung	11
1.5	Urheberschutz.....	11
2	Sicherheit.....	11
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	11
2.2	Allgemeine Sicherheitshinweise	12
2.3	Gefahrenquellen.....	14
2.3.1	Verbrennungsgefahr	14
2.3.2	Verletzungsgefahr	15
2.3.3	Gefahr durch elektrischen Strom.....	15
3	Inbetriebnahme	16
3.1	Sicherheitshinweise	16
3.2	Lieferumfang und Transportinspektion	16
3.3	Auspacken.....	16
3.4	Entsorgung der Verpackung.....	17
3.5	Anforderungen an den Aufstellort.....	17
3.6	Elektrischer Anschluss	18
4	Aufbau und Funktion.....	18
4.1	Übersicht	19
4.2	Typenschild.....	19
4.3	Bedienfeld.....	20
5	Bedienung und Betrieb	20
5.1	Reinigung vor dem Erstgebrauch	20
5.2	Tee Funktion.....	21
5.3	Heißwasser-Funktion.....	22
5.4	Warmhalte-Funktion	22
5.5	Auto Start-Funktion	23
5.6	Standby-Modus	23
5.7	Überhitzungsschutz.....	23
6	Reinigung und Pflege	23
6.1	Sicherheitshinweise	24
6.2	Reinigung	24
6.3	Entkalkung des Gerätes	24

7	Entsorgung des Altgerätes	25
8	Garantie	25
9	Technische Daten	25
10	Operating Manual.....	27
10.1	General	27
10.2	Information on this manual.....	27
10.3	Warning notices	27
10.4	Limitation of liability	28
10.5	Copyright protection	28
11	Safety	28
11.1	Intended use.....	28
11.2	General Safety information	29
11.3	Sources of danger	30
11.3.1	Danger of burns	30
11.3.2	Risk of injury	31
11.3.3	Dangers due to electrical power.....	32
12	Commissioning	32
12.1	Safety information	32
12.2	Delivery scope and transport inspection.....	33
12.3	Unpacking.....	33
12.4	Disposal of the packaging.....	33
12.5	Setup location requirements:	33
12.6	Electrical connection	34
13	Design and Function	34
13.1	Overview.....	34
13.2	Control Panel.....	35
13.3	Rating plate	35
14	Operation and Handling	36
14.1	Cleaning before first use	36
14.2	Function for tea.....	36
14.3	Function for hot water	37
14.4	Keep warm function.....	38
14.5	Auto Start function	38
14.6	Standby Mode	39
14.7	Overheating protection	39

15	Cleaning and Maintenance.....	39
15.1	Safety information	39
15.2	Cleaning.....	39
15.3	Descaling	39
16	Disposal of the Old Device.....	40
17	Guarantee	40
18	Technical Data.....	41
19	Mode d'emploi.....	43
19.1	Généralités	43
19.2	Informations relatives à ce manuel	43
19.3	Avertissements de danger	43
19.4	Limite de responsabilités	44
19.5	Protection intellectuelle	44
20	Sécurité.....	44
20.1	Utilisation conforme	44
20.2	Consignes de sécurités générales	45
20.3	Sources de danger.....	47
20.3.1	Danger de brûlures	47
20.3.2	Risque de blessure	48
20.3.3	Dangers du courant électrique	48
21	Mise en service	49
21.1	Consignes de sécurité.....	49
21.2	Inventaire et contrôle de transport.....	49
21.3	Déballage	49
21.4	Elimination des emballages	49
21.5	Exigences pour l'emplacement d'utilisation.....	50
21.6	Raccordement électrique	50
22	Assemblage et Fonction	50
22.1	Vue d'ensemble.....	51
22.2	Plaque signalétique	51
22.3	Panneau de commande	52
23	Commande et fonctionnement	52
23.1	Nettoyage avant la première utilisation	52
23.2	Fonction Thé	53

23.3	Fonction eau chaude	54
23.4	Fonction de maintien au chaud	55
23.5	Fonction Autostart.....	55
23.6	Mode veille.....	56
23.7	Protection contre la surchauffe	56
24	Nettoyage et entretien	56
24.1	Consignes de sécurité.....	56
24.2	Nettoyage	56
24.3	Détartrage	56
25	Elimination des appareils usés	57
26	Garantie	57
27	Caractéristiques techniques.....	58
28	Istruzione d'uso: In generale	60
28.1	Informazioni su queste istruzioni d'uso	60
28.2	Indicazioni d'avvertenza.....	60
28.3	Limitazione della responsabilità.....	61
28.4	Tutela dei diritti d'autore	61
29	Sicurezza	61
29.1	Utilizzo conforme alle disposizioni	61
29.2	Indicazioni generali di sicurezza	62
29.3	Fonti di pericolo	63
29.3.1	Pericolo a bruciatura	63
29.3.2	Pericolo di lesioni	64
29.3.3	Pericolo dovuto a corrente elettrica.....	65
30	Messa in funzione	66
30.1	Indicazioni di sicurezza	66
30.2	Insieme della fornitura ed ispezione trasporto.....	66
30.3	Disimballaggio	66
30.4	Smaltimento dell'involucro	66
30.5	Requisiti del luogo di posizionamento	66
30.6	Connessione elettrica.....	67
31	Costruzione e funzione	67
31.1	Panoramica.....	68
31.2	Targhetta di omologazione	68
31.3	Pannelo comandi	69

32	Costruzione e funzione	69
32.1	Pulizia prima di usare l'apparecchio la prima volta	69
32.2	Funzione «Tè»	70
32.3	Funzione «Acqua calda»	71
32.4	Funzione «Mantieni caldo»	72
32.5	Funzione «AVVIO automatico»	72
32.6	Modalità di standby	73
32.7	Protezione da surriscaldamento.....	73
33	Pulizia e cura	73
33.1	Avvertenze di sicurezza	73
33.2	Pulizia	73
33.3	Decalcificazione.....	73
34	Smaltimento dell'apparecchio obsoleto	74
35	Garanzia.....	74
36	Dati tecnici.....	75
37	Manual del usuario	77
37.1	Generalidades	77
37.2	Información acerca de este manual	77
37.3	Advertencias	77
37.4	Limitación de responsabilidad	78
37.5	Derechos de autor (copyright).....	78
38	Seguridad	78
38.1	Uso previsto	78
38.2	Instrucciones generales de seguridad.....	79
38.3	Fuentes de peligro	81
38.3.1	Peligro de quemaduras	81
38.3.2	Peligro de lesiones físicas.....	82
38.3.3	Peligro de electrocución.....	82
39	Puesta en marcha	83
39.1	Instrucciones de seguridad	83
39.2	Ámbito de suministro e inspección de transporte.....	83
39.3	Desembalaje	83
39.4	Eliminación del embalaje	83
39.5	Requisitos que debe reunir el lugar de montaje	84
39.6	Conexión eléctrica	84

40	Estructura y funciones	84
40.1	Sinopsis	85
40.2	Placa de especificaciones.....	86
40.3	Panel de instrucciones	86
41	Operación y funcionamiento	86
41.1	Limpieza antes del primer uso.....	87
41.2	Función té.....	87
41.3	Función de hervidor de agua	88
41.4	Función de mantenimiento del calor.....	89
41.5	Función de arranque automático (Auto Start).....	90
41.6	Modo standby.....	90
41.7	Protección frente al sobrecalentamiento.....	90
42	Limpieza y conservación	90
42.1	Instrucciones de seguridad	91
42.2	Limpieza	91
42.3	Eliminación de cal.....	91
43	Eliminación del aparato usado	91
44	Garantía	92
45	Datos técnicos	92
46	Gebruiksaanwijzing	94
46.1	Algemeen.....	94
46.2	Informatie over deze gebruiksaanwijzing	94
46.3	Waarschuwingsinstructies.....	94
46.4	Aansprakelijkheid	95
46.5	Auteurswet	95
47	Veiligheid	95
47.1	Gebruik volgens de voorschriften.....	95
47.2	Algemene veiligheidsinstructies	96
48	Bronnen van gevaar	98
48.1.1	Verbrandingsgevaar.....	98
48.1.2	Verwondingsrisico	99
48.1.3	Gevaar door elektrische stroom	99
49	Ingebruikname	100
49.1	Veiligheidsvoorschriften	100

49.2	Leveringsomvang en transportinspectie	100
49.3	Uitpakken.....	100
49.4	Verwijderen van de verpakking	100
49.5	Eisen aan de plek van plaatsing	101
49.6	Elektrische aansluiting	101
50	Opbouw en functie.....	102
50.1	Overzicht	102
50.2	Typeplaatje	103
50.3	Bedieningsveld	103
51	Bediening en gebruik	104
51.1	Reiniging voor ingebruikname	104
51.2	Theefunctie.....	104
51.3	Heet water-functie.....	105
51.4	Warmhoudfunctie	106
51.5	Auto Startfunctie.....	106
51.6	Standbymodus	107
51.7	Oververhittingsbeveiliging.....	107
52	Reiniging en onderhoud.....	107
52.1	Veiligheidsvoorschriften	107
52.2	Reiniging	107
52.3	Ontkalken	108
53	Afvoer van het oude apparaat	108
54	Garantie	108
55	Technische gegevens.....	109

1 Bedienungsanleitung

1.1 Allgemeines

Lesen Sie die hier enthaltenen Informationen, damit Sie mit Ihrem Gerät schnell vertraut werden und seine Funktionen in vollem Umfang nutzen können.

Ihr Gerät dient Ihnen viele Jahre lang, wenn Sie es sachgerecht behandeln und pflegen. Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Gebrauch.

1.2 Informationen zu dieser Anleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des **TeeGourmet Pro** (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für die Inbetriebnahme, die Sicherheit, den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die Pflege des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig am Gerät verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der:

- Inbetriebnahme
- Bedienung
- Störungsbehebung und/oder
- Reinigung

des Gerätes beauftragt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

1.3 Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

▲GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation. Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, führt dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

▲WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation. Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

▲VORSICHT

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation. Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu leichten oder gemäßigten Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

HINWEIS

Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit der Maschine erleichtern.

1.4 Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Anleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, Betrieb und Pflege entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund:

- Nichtbeachtung der Anleitung
- Unsachgemäßer Reparaturen
- Technischer Veränderungen, Modifikationen des Gerätes
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile

Modifikationen des Gerätes werden nicht empfohlen und sind nicht durch die Garantie gedeckt. Übersetzungen werden nach bestem Wissen durchgeführt. Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler, auch dann nicht, wenn die Übersetzung von uns oder in unserem Auftrag erfolgte. Verbindlich bleibt allein der ursprüngliche deutsche Text.

1.5 Urheberschutz

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte, auch die der fotomechanischen Wiedergabe, der Vervielfältigung und der Verbreitung mittels besonderer Verfahren (zum Beispiel Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetze), auch teilweise, behält sich die Braukmann GmbH vor.

Inhaltliche und technische Änderungen vorbehalten.

2 Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Personen- und Sachschäden führen.

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt in geschlossenen Räumen zum Wasser & Tee kochen bestimmt. Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und haushaltsähnlichen Aufstellungsumgebungen verwendet zu werden wie beispielsweise:

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros, und anderen gewerblichen Bereichen;
- in landwirtschaftlichen Anwesen;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- in Frühstückspensionen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

▲ WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.

⚠ WARNUNG

- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

HINWEIS

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden allgemeinen Sicherheitshinweise:

- ▶ Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn sich kein Wasser in der Kanne befindet, wenn das Gerät nicht gebraucht wird sowie vor der Reinigung oder vor dem Bewegen der Kanne.
- ▶ Nicht im Freien verwenden.

HINWEIS

- ▶ Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie nur zu Ihrem Gerät passendes Originalzubehör- und Ersatzteile des Herstellers verwenden.
- ▶ Eine Reparatur des Gerätes darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- ▶ Das Kabel darf nicht über heiße Oberflächen oder den Rand eines Tisches hängen. Dies könnte die Isolierung des Kabels beschädigen.
- ▶ Befüllen Sie die Kanne nicht, wenn sie auf der Basis platziert ist.
- ▶ Trocknen Sie die Unterseite der Kanne, bevor Sie diese auf die Basis stellen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zum Erhitzen von Wasser & Tee (nicht für andere Flüssigkeiten o.Ä)!
- ▶ Befüllen Sie die Kanne nicht über die „Max“-Markierung.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Wasser nicht bis zur „Min“-Markierung reicht.
- ▶ Verstauen Sie überschüssiges Stromkabel im Schacht in der Basis.
- ▶ Erhitzen Sie kein gefrorenes Wasser!
- ▶ Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie frisches Wasser einfüllen.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferte Basis.
- ▶ Das Teesieb und die Aufhängung enthalten Magnete. Halten Sie Gegenstände, die empfindlich auf Magnetfelder reagieren, von diesen fern.

HINWEIS

- ▶ Das Gerät ist nicht dazu bestimmt mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernsteuerung benutzt zu werden.
- ▶ BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.

2.3 Gefahrenquellen

2.3.1 Verbrennungsgefahr

⚠ WARNUNG

Das in diesem Gerät erhitzte Wasser, die Kanne mit Deckel sowie das Teesieb mit Deckel können sehr heiß werden.

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um sich oder andere nicht zu verbrennen oder zu verbrühen:

- ▶ Beim Wasser & Teekochen werden die Kanne mit Deckel und das Teesieb mit Deckel sehr heiß.
- ▶ Heiße Oberflächen können auch nach Gebrauch noch heiß sein. Berühren Sie die Kanne nicht direkt nach dem Gebrauch. Die Resthitze kann zu Verbrennungen führen!
- ▶ Entfernen Sie während des Kochens nicht den Deckel!
- ▶ Fassen Sie das heiße Gerät nur am Griff an.
- ▶ Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die heiße, volle Kanne bewegen.
- ▶ Legen Sie keine Gegenstände oder Tücher während des Betriebes auf das Gerät.
- ▶ Prüfen Sie immer die Temperatur des Wassers & Tees, bevor Sie diese trinken.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals mit geöffnetem Deckel.
- ▶ Achten Sie auf den beim Kochvorgang entstehenden heißen Wasserdampf. Es besteht Verbrennungsgefahr!
- ▶ Der inkorrekte Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verbrennungen führen. Seien Sie vorsichtig.
- ▶ Das Überlaufen von kochendem oder heißem Wasser kann zu ernsthaften Verbrennungen oder Verletzungen führen.

⚠️ WARNUNG

- ▶ Falls die Kanne überfüllt ist, kann heißes Wasser herausspritzen.

2.3.2 Verletzungsgefahr

⚠️ WARNUNG

Es kann Verletzungsgefahr entstehen.

- ▶ Die Kanne besteht aus Glas. Bei Glasbruch können scharfe und spitze Kanten entstehen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ Verwenden Sie die Kanne nicht, wenn diese beschädigt ist.
- ▶ Gehen Sie vorsichtig mit gesprungenem Glas um.
- ▶ Das Teesieb und die Aufhängung enthalten Magnete. Magnete können Herzschrittmacher und interne Defibrillatoren beeinträchtigen, uns liegen jedoch keine Erkenntnisse zu einer Gefährdung vor. Betroffene Personen sollten im Zweifel mit ihrem Arzt sprechen.

2.3.3 Gefahr durch elektrischen Strom

⚠️ GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ▶ Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn die Anschlussleitung oder der Stecker beschädigt sind, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen oder beschädigt worden ist. Bei Beschädigung der Anschlussleitung oder des Steckers, müssen diese durch den Hersteller oder dessen Servicebeauftragten ersetzt werden, um Gefahren vorzubeugen.

⚠ GEFAHR

- ▶ Um die Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schlages zu vermeiden, entfernen Sie nicht die untere Abdeckung der Basis!
- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr. Darüber hinaus können Funktionsstörungen am Gerät auftreten.
- ▶ Den Boden der Kanne, die Basis, das Netzkabel und den Stecker nicht in Wasser und andere Flüssigkeit tauchen und den Kontakt dieser Teile mit Feuchtigkeit vermeiden. Stromschlaggefahr!
- ▶ Vermeiden Sie, dass Wasser auf den Stecker spritzt.

3 Inbetriebnahme

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

3.1 Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

3.2 Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Kanne mit Teesieb
- Basis
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Melden Sie eine unvollständige Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport sofort dem Spediteur, der Versicherung und dem Lieferanten.

3.3 Auspacken

Zum Auspacken des Gerätes entnehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial.

3.4 Entsorgung der Verpackung



Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.

HINWEIS

- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall wieder ordnungsgemäß verpacken zu können.

3.5 Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät muss auf einer ebenen und stabilen Oberfläche aufgestellt werden.
- Gerät auf wasserunempfindliche Oberfläche stellen.
- Gerät nicht unter empfindlichen Möbeln betreiben, der austretende Wasserdampf könnte diese beschädigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißem Gas oder einem heißen Ofen in Betrieb.
- Wählen Sie den Aufstellort so, dass Kinder nicht an das Gerät gelangen können.
- Das Gerät ist nicht für den Einbau in einer Wand oder einem Einbauschränk vorgesehen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündlichem Material oder explosiven und/oder entzündlichen Gasen.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Stromkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Der Einbau und die Montage dieses Gerätes an nichtstationären Aufstellungsorten (z. B. Schiffen) dürfen nur von Fachbetrieben/Fachleuten durchgeführt werden, wenn sie die Voraussetzungen für den sicherheitsgerechten Gebrauch dieses Gerätes sicherstellen.

3.6 Elektrischer Anschluss

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes sind beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise zu beachten:

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
Im Zweifelsfall fragen Sie Ihre Elektro-Fachkraft.
- Der Anschluss des Gerätes an das Elektronetz darf maximal über ein 3 Meter langes, abgewickeltes Verlängerungskabel mit einem Querschnitt von 1,5 mm² erfolgen.
Die Verwendung von Mehrfachsteckern oder Steckdosenleisten ist wegen der damit verbundenen Brandgefahr verboten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel unbeschädigt ist und nicht unter dem Gerät oder über heiße oder scharfkantige Flächen verlegt wird.
- Die Steckdose muss über einen 16A-Sicherungsschutzschalter abgesichert sein.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es an ein vorschriftsmäßig installiertes Schutzleitersystem angeschlossen wird. Lassen Sie im Zweifelsfall die Hausinstallation durch eine Elektro-Fachkraft überprüfen.
Der Hersteller kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch einen fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter verursacht werden.

4 Aufbau und Funktion

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zum Aufbau und zur Funktion des Gerätes.

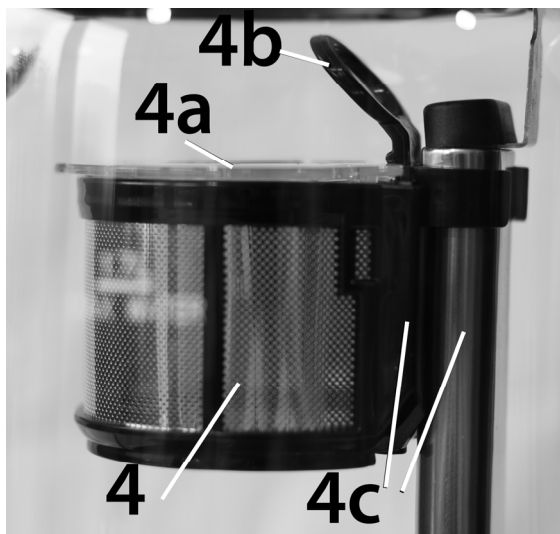
4.1 Übersicht



- 1 Kanne
- 2 Deckel
- 3 Griff
- 4 Teesieb
- 5 Aufhängung des Teesiebes
- 6 Temperatursensor
- 7 Basis

⚠ WARNUNG

► Füllen Sie niemals kaltes Wasser in die noch warme Kanne ein. Lassen Sie die Kanne erst abkühlen.



- 4 Teesieb
- 4a Deckel des Teesiebes
- 4b Griff des Teesiebes
- 4c Magnete sowohl im Teesieb als auch in der Aufhängung

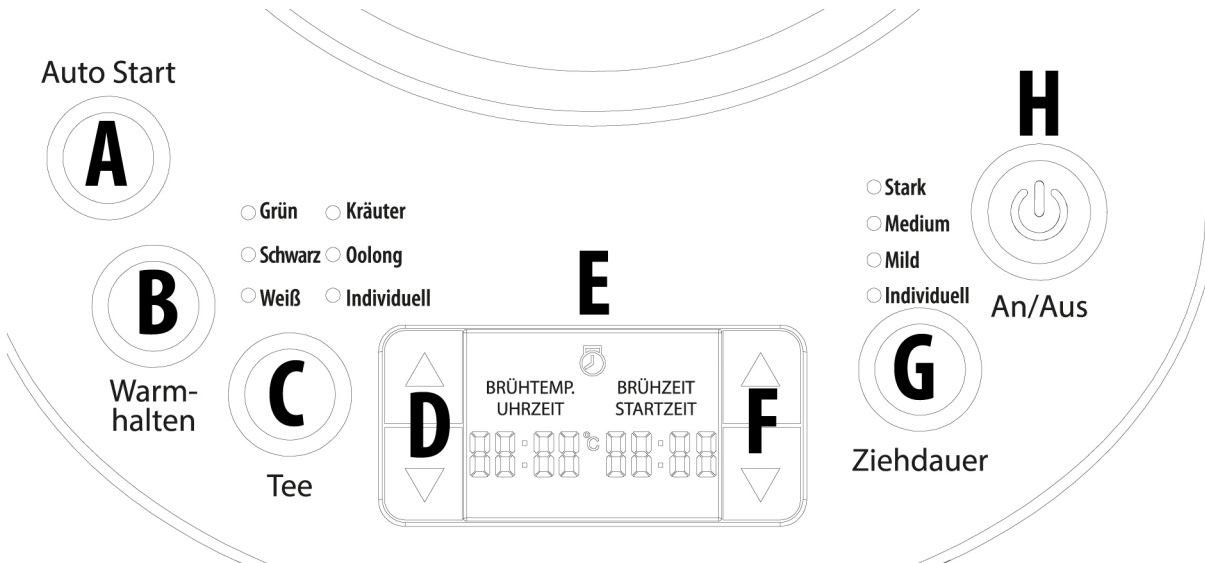
⚠ WARNUNG

► Fassen Sie das Teesieb, wenn dieses heiß ist, nur am Griff an.

4.2 Typenschild

Das Typenschild mit den Anschluss- und Leistungsdaten befindet sich an der Unterseite des Gerätes.

4.3 Bedienfeld



A Auto Start-Taste: Für die Programmierung des Timers für den zeitversetzten Start des Koch- und Brühvorgangs.

B Warmhalten-Taste: Aktivierung der Warmhalte Funktion

C Tee-Taste: Auswahl der vorprogrammierten Temperatur je nach Teesorte

D ▼ ▲ Tasten: Individuelle Temperatur einstellen

E Display: Zeigt die Brühtemperatur, die Brühzeit, die Uhrzeit und die Startzeit an.

F ▼ ▲ Tasten: Individuelle Ziehdauer einstellen

G Ziehdauer Taste: Einstellung der Stärke des Tees über die Ziehdauer

H An/Aus-Taste: Startet und beendet den Koch- und Brühvorgang.

5 Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

⚠ WARNUNG

► Das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt lassen, um bei Gefahr schnell eingreifen zu können.

5.1 Reinigung vor dem Erstgebrauch

Entnehmen Sie das Teesieb aus der Kanne und spülen Sie es unter fließendem Wasser gründlich ab.

Füllen Sie 1 L Wasser in die Kanne, platzieren Sie das Teesieb wieder auf der Aufhängung und stellen Sie die Kanne auf die Basis.

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Stellen Sie mit den ▼ ▲ **Tasten** die Temperatur auf 100°C und die Ziehzeit auf 4 Minuten ein. Drücken Sie die **An/Aus-Taste** um den Vorgang zu starten. Lassen Sie das Wasser aufkochen und schütten Sie es anschließend weg. Wiederholen Sie den Vorgang.

5.2 Tee Funktion

Drehen Sie den Deckel auf die Position OPEN und entfernen Sie diesen. Entnehmen Sie das Teesieb von der Aufhängung. Füllen Sie 0,5 - 1 L Wasser in die Kanne.

HINWEIS

► Wenn Sie Tee zubereiten wollen, beträgt die maximale Wassermenge 1 Liter.

Geben Sie Tee in das Teesieb und verschließen Sie dieses.

Platzieren Sie das Teesieb auf der Aufhängung. Setzen Sie den Deckel wieder auf die Kanne und drehen Sie ihn zum Verschließen auf die Position CLOSE. Stellen Sie die Kanne auf die Basis. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Das Gerät piepst.

Das Display zeigt die zuletzt gewählte Temperatur und Brühzeit an.

Drücken Sie die **Tee-Taste** und wählen Sie die gewünschte Teesorte und stellen Sie über die **Ziehdauer-Taste** die gewünschte Stärke ein. Die jeweilige LED leuchtet auf.

Die vorprogrammierten Temperaturen und Ziehdauer je nach Teesorte und Stärke sind wie folgt:

Teesorte/ Stärke	Grün	Schwarz	Weiß	Kräuter	Oolong	Individuelle Einstellung
Stark	80°C, 4 min	100°C, 3 min	70°C, 4 min	100°C, 5 min	90°C, 4 min	40-100°C, 0-10 min
Medium	80°C, 3 min	100°C, 2 min	70°C, 3 min	100°C, 4 min	90°C, 3 min	40-100°C, 0-10 min
Mild	80°C, 2 min	100°C, 1 min	70°C, 2 min	100°C, 3 min	90°C, 2 min	40-100°C, 0-10 min
Individuelle Einstellung	80°C, 0-10 min	100°C, 0-10 min	70°C, 0-10 min	100°C, 0-10 min	90°C, 0-10 min	40-100°C, 0-10 min

Sie können auch die Einstellung „individuell“ wählen und mit den ▼ ▲ Tasten die Temperatur und Ziehdauer entsprechend der Tabelle einstellen.

Drücken Sie die **An/Aus-Taste** um den Vorgang zu starten.

HINWEIS

► Durch Druck auf die **An/Aus-Taste** können Sie den Kochvorgang jederzeit beenden.

► Wenn Sie die ▼ ▲ **Tasten für die Temperatur** betätigen, wird die eingestellte Temperatur und Brühzeit kurz angezeigt.

► Während des Kochvorganges lässt sich mit den ▼ ▲ **Tasten für die Ziehdauer** diese noch anpassen.

Wenn die gewählte Temperatur erreicht ist, bewegt sich das Teesieb automatisch nach unten ins heiße Wasser und der Tee wird gebrüht. Die Brühzeit zählt herab.

Wenn die gewünschte Stärke erreicht ist, bewegt sich das Teesieb wieder nach oben.

Das Gerät piepst und hört auf zu arbeiten. Die Beleuchtung der **An/Aus-Taste** erlischt und das Display schaltet sich nach 2 Minuten ab. Das Gerät befindet sich jetzt im Standby-Modus.

⚠ WARNUNG

- ▶ Das Teesieb ist nach dem Brühvorgang sehr heiß. Lassen Sie das Teesieb abkühlen, bevor Sie es anfassen oder entnehmen.

5.3 Heißwasser-Funktion

Entnehmen Sie das Teesieb, wenn Sie nur Wasser kochen, aber keinen Tee zubereiten wollen.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie zuvor Tee gekocht haben, sollten Sie die Kanne gründlich ausspülen, bevor Sie Wasser kochen.

Füllen Sie 0,5 – 1,7 L Wasser in die Kanne. Setzen Sie den Deckel wieder auf die Kanne und drehen Sie ihn zum Verschließen auf die Position CLOSE. Stellen Sie die Kanne auf die Basis. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Das Gerät piepst.

Das Display zeigt die zuletzt gewählte Temperatur und Brühzeit an. Stellen Sie die Brühzeit auf 0:00. Stellen Sie mit den ▼ ▲ **Tasten** die Temperatur wie gewünscht ein.

Drücken Sie die **An/Aus-Taste** um den Vorgang zu starten.

Das Gerät piepst und hört auf zu arbeiten, wenn die gewünschte Temperatur erreicht wurde. Die Beleuchtung der **An/Aus-Taste** erlischt und das Display schaltet sich nach 2 Minuten ab. Das Gerät befindet sich jetzt im Standby-Modus.

HINWEIS

- ▶ Durch Druck auf die **An/Aus-Taste** können Sie den Kochvorgang jederzeit beenden.
- ▶ Wenn im Display als Brühzeit 0:00 angezeigt wird Wasser gekocht, aber kein Tee aufgebrüht.
- ▶ Wenn Sie die ▼ ▲ **Tasten für die Temperatur** betätigen, wird die eingestellte Temperatur und Brühzeit kurz angezeigt.

5.4 Warmhalte-Funktion

Sie können nach dem Tee- oder Wasserkochen, die Kanne für 60 Minuten warmhalten.

Drücken Sie dafür nach dem Start des Kochvorgangs die **Warmhalten-Taste**. Die Warmhalte-Funktion ist aktiv wenn die **Warmhalten-Taste** beleuchtet ist.

Die Zeit zählt bis auf 60:00 herauf.

Die Warmhaltetemperatur hängt von der gewählten Temperatur ab:

Gewählte Temperatur	Warmhaltetemperatur
40-45°C	40°C
50-65°C	50°C
70-80°C	70°C
85°C	75°C
90-100°C	80°C

HINWEIS

- ▶ Das Display schaltet sich nach 2 Minuten ab.
- ▶ Wenn Sie die Kanne von der Basis entnehmen, schaltet sich die Warmhalte-Funktion ab. Bei erneuter Aktivierung der Warmhalte-Funktion starten die 60 Minuten von vorne.
- ▶ Um die Warmhalten-Funktion abzubrechen, die **Warmhalten-Taste** oder **An/Aus-Taste** drücken bis die Beleuchtung erlischt.
- ▶ Wenn die Temperatur im Display blinkt wird die Warmhalte-Funktion nicht gestartet, da die aktuelle Temperatur in der Kanne niedriger ist als die gewünschte Warmhaltetemperatur.

5.5 Auto Start-Funktion

Sie können jeden Koch- und Brühvorgang auch zeitversetzt starten.

Wählen Sie die gewünschte Einstellung für das Tee- oder Wasserkochen aus. Halten Sie anschließend die **Auto Start-Taste** Taste gedrückt bis „Uhrzeit“ und „Startzeit“ im Display blinken. Das Display zeigt die aktuelle Zeit (Uhrzeit) und die Auto Start-Zeit an.

Stellen Sie mit den ▼ ▲ **Tasten für die Temperatur** die aktuelle Zeit ein.

Sellen Sie mit den ▼ ▲ **Tasten für die Zeit** die Auto Start-Zeit ein.

Drücken Sie dann die **An/Aus-Taste** zur Bestätigung. Wenn die Auto Start-Zeit erreicht ist, dann wird der Koch- und Brühvorgang wie gewohnt gestartet.

HINWEIS

- ▶ Um die Auto Start-Funktion abzubrechen, die **Auto Start-Taste** oder **An/Aus-Taste** drücken bis die Beleuchtung erlischt.
- ▶ Wenn Sie die ▼ ▲ **Tasten für die Temperatur** betätigen, wird die eingestellte Temperatur und Brühzeit kurz angezeigt.
- ▶ Sie können auch in der Auto Start-Funktion Warmhalten, dafür nach der Bestätigung der Einstellungen durch die **An/Aus-Taste** entsprechend die **Warmhalte-Taste** drücken.

5.6 Standby-Modus

Das Display schaltet sich nach 2 Minuten ab und das Gerät befindet sich dann im Standby-Modus. Um das Gerät zu reaktivieren drücken Sie eine beliebige Taste.

5.7 Überhitzungsschutz

Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn die Kanne leerkocht, schaltet das Gerät automatisch ab. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie erneut Wasser einfüllen.

6 Reinigung und Pflege

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Reinigung und Pflege des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise, um Beschädigungen durch falsche Reinigung des Gerätes zu vermeiden und den störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

6.1 Sicherheitshinweise

▲VORSICHT

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen:

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes vor der Reinigung, und wenn es nicht in Gebrauch ist, aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- ▶ Den Boden der Kanne, die Basis, das Netzkabel und den Stecker nicht in Wasser und andere Flüssigkeit tauchen und den Kontakt dieser Teile mit Feuchtigkeit vermeiden. Stromschlaggefahr!
- ▶ Verwenden Sie zur Reinigung keine Metallbürste oder andere scharfe, scheuernde Gegenstände.
- ▶ Lassen Sie die Kanne mit Deckel und das Teesieb mit Deckel vor der Reinigung abkühlen.

6.2 Reinigung

Spülen Sie das Innere der Kanne mit Wasser gründlich aus und lassen Sie diese trocknen.

Entfernen Sie den Tee aus dem Teesieb und spülen Sie dieses unter fließendem Wasser gründlich ab.

Das Äußere der Kanne, der Deckel und die Basis können mit einem angefeuchteten weichen Tuch gereinigt werden. Trocknen Sie danach alle Bauteile ab.

6.3 Entkalkung des Gerätes

- Je nach Härtegrad des Wassers, sollten Sie das Gerät alle zwei Wochen einmal entkalken.
- Entfernen Sie das Teesieb aus der Kanne.
- Füllen Sie die Kanne mit Wasser und einem handelsüblichen Entkalker oder geben Sie 1 Tasse weißen Essig mit ins Wasser.
- Erwärmen Sie die Mischung auf 80 °C beziehungsweise folgen Sie den Anweisungen für den Entkalker.
- Lassen Sie die Mischung nicht aufkochen, um ein Überkochen zu verhindern.
- Schütten Sie die abgekühlte Mischung danach weg und spülen Sie das Innere der Kanne gründlich aus.
- Erhitzen Sie erneut eine Kanne mit Wasser auf 100°C. Lassen Sie das Wasser abkühlen und schütten Sie es anschließend weg.
- Wiederholen Sie den Vorgang gegebenenfalls.

HINWEIS

- ▶ Regelmäßiges Entkalken Ihres Gerätes reduziert den Stromverbrauch und verlängert die Lebensdauer des Gerätes.
- ▶ Geräte, die aufgrund mangelnder Entkalkung nicht richtig funktionieren, sind von der Garantie ausgenommen.

7 Entsorgung des Altgerätes

Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie enthalten aber auch schädliche Stoffe, die für ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren.

Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der menschlichen Gesundheit und der Umwelt schaden. Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll.



HINWEIS

- ▶ Nutzen Sie die von Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Informieren Sie sich gegebenenfalls bei Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder bei Ihrem Händler.
- ▶ Sorgen Sie dafür, dass Ihr Altgerät bis zum Abtransport kindersicher aufbewahrt wird.

8 Garantie

Für dieses Produkt übernehmen wir beginnend vom Verkaufsdatum 24 Monate Garantie für Mängel, die auf Fertigungs- oder Werkstofffehler zurückzuführen sind.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche nach §439 ff. BGB-E bleiben hiervon unberührt. In der Garantie nicht enthalten sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Einsatz entstanden sind, sowie Mängel, welche die Funktion oder den Wert des Gerätes nur geringfügig beeinflussen. Weitergehend sind Verschleißteile, Transportschäden, soweit wir dies nicht zu verantworten haben, sowie Schäden, die durch nicht von uns durchgeführte Reparaturen entstanden sind, vom Garantieanspruch ausgeschlossen. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im privaten Bereich (Haushaltseinsatz) konstruiert und leistungsmäßig ausgelegt. Eine etwaige Nutzung im gewerblichen Einsatz fällt nur soweit unter die Garantie, wie es sich im Umfang mit der Beanspruchung einer privaten Nutzung vergleichen lässt. Es ist nicht für den weitergehenden, gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei berechtigten Reklamationen werden wir das mangelhafte Gerät nach unserer Wahl reparieren oder gegen ein mängelfreies Gerät austauschen. Offene Mängel sind innerhalb von 14 Tagen nach Lieferung anzuzeigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Zur Geltendmachung eines Garantieanspruches setzen Sie sich bitte vor einer Rücksendung des Gerätes (immer mit Kaufbeleg!) mit uns in Verbindung.

9 Technische Daten

Gerät	Teebereiter und Wasserkocher TeeGourmet Pro
Artikel-Nr.	1811
Anschlussdaten	220-240V~, 50-60Hz
Leistungsaufnahme	1850-2200W
Außenabmessungen	165 x 270 x 225 mm
Nettogewicht	1,7 kg
Kapazität	1,7 L

Original Operating Manual

Tea maker and water kettle

TeeGourmet Pro



Item No. 1811

10 Operating Manual

10.1 General

Please read the information contained herein so that you can become familiar with your device quickly and take advantage of the full scope of its functions.

Your device will serve you for many years if you handle it and care for it properly. We wish you a lot of pleasure in using it!

10.2 Information on this manual

These Operating Instructions are a component of the **TeeGourmet Pro** (referred to hereafter as the device) and provide you with important information for the initial commissioning, safety, intended use and care of the device. The Operating Instructions must be available at all times at the device. This Operating Manual must be read and applied by every person who is instructed to work with the device:

- Commissioning
- Operation
- Troubleshooting and/or
- Cleaning

Keep the Operating Manual in a safe place and pass it on to the subsequent owner along with the device.

10.3 Warning notices

The following warning notices are used in the Operating Manual concerned here.

▲GEFAHR

Danger

A warning notice of this level of danger indicates a potentially dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to death or serious injuries.

- ▶ Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the danger of death or serious personal injuries.

▲WARNUNG

Warning

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to serious injuries.

- ▶ Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

▲VORSICHT

Attention

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to slight or moderate injuries.

- ▶ Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

HINWEIS

Please note

A notice of this kind indicates additional information, which will simplify the handling of the machine.

10.4 Limitation of liability

All the technical information, data and notices with regard to the installation, operation and care are completely up-to-date at the time of printing and are compiled to the best of our knowledge and belief, taking our past experience and findings into consideration.

No claims can be derived from the information provided, the illustrations or descriptions in this manual. The manufacturer does not assume any liability for damages arising as a result of the following:

- Non-observance of the manual
- Uses for non-intended purposes
- Improper repairs
- Technical alterations, modifications of the device
- Use of unauthorized spare parts

Modifications of the device are not recommended and are not covered by the guarantee. All translations are carried out to the best of our knowledge. We do not assume any liability for translation errors, not even if the translation was carried out by us or on our instructions. The original German text remains solely binding.

10.5 Copyright protection

This document is copyright protected. Braukmann GmbH reserves all the rights, including those for photomechanical reproduction, duplication and distribution using special processes (e.g. data processing, data carriers, data networks), even partially. Subject to content and technical changes.

11 Safety

This chapter provides you with important safety notices when handling the device. The device corresponds with the required safety regulations. Improper use can result in personal or property damages.

11.1 Intended use

This device is only intended for use in households in enclosed spaces for boiling of tea & water.

This device is intended for use in the household and for similar applications such as:

- in kitchens for employees in shops, offices, and other commercial areas;
- in B&Bs,
- in agricultural estates;
- by customers in hotels, motels and other residential establishments.

Uses for a different purpose or for a purpose which exceeds this description are considered incompatible with the intended or designated use.

▲WARNING Warning

Danger due to unintended use!

Dangers can emanate from the device if it is used for an unintended use and/or a different kind of use.

- ▶ Use the device exclusively for its intended use.
- ▶ Observe the procedural methods described in this Operating Manual.

Claims of all kinds due to damages resulting from unintended uses are excluded. The User bears the sole risk.

11.2 General Safety information

HINWEIS

Please note

Please observe the following general safety notices with regard to the safe handling of the device.

- ▶ Read all instructions before using.
- ▶ DO NOT use this device for anything other than its intended use.
- ▶ This device may be used by children aged 8 and above, if they are supervised or have been instructed at to the safe use of the device and have understood the resulting hazards.
- ▶ Cleaning and maintenance by the user must not be performed by children unless they are at least 8 years old and are supervised.
- ▶ Children are not allowed to play with the device.
- ▶ The device and its connecting cable must be kept away from children who are less than 8 years old.
- ▶ The device may be used by individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and / or knowledge of their use if they are supervised or have been instructed at to the safe use of the device and have understood the resulting hazards.
- ▶ Always unplug from the plug socket, when there is no water in the kettle, when the device is not in use and before cleaning or moving the kettle.
- ▶ DO NOT use outdoors.
- ▶ Do not fill the kettle when it is positioned on the base.
- ▶ For your own safety, only use manufacturer accessories and spare parts suited to your device.
- ▶ Only customer service departments authorized by the manufacturer may carry out repairs on the device, as otherwise the guarantee entitlements will be null and void in the event of any subsequent damages. Improperly performed repairs can cause considerable dangers for the user.

HINWEIS**Please note**

- ▶ Defective components must always be replaced with original replacement parts. Only such parts will guarantee that the safety requirements are fulfilled.
- ▶ NEVER let the cable hang over the edge of table or counter or touch hot surfaces. This may damage the insulation of the power cable.
- ▶ Dry the bottom of the kettle before placing it onto the power base.
- ▶ Do not use the kettle to heat anything other than tea or water (no other liquids).
- ▶ Do not fill above the „max“ indication.
- ▶ Do not operate kettle if water is below „min“ indication.
- ▶ Always store excess power cable in the compartment of the base unit.
- ▶ Do not heat up frozen water!
- ▶ Let the device cool down before you fill it with fresh water.
- ▶ Do not use a base unit other than the one provided.
- ▶ The tea filter and its holder contain magnets. Keep objects which are sensitive to magnetic fields away from them.
- ▶ Device is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- ▶ SAVE THESE INSTRUCTIONS.

11.3 Sources of danger

11.3.1 Danger of burns

⚠ WARNING**Warning**

The water heated in this device, the kettle with its lid and the tea filter with its lid can become very hot.

Please observe the following safety notices in order not to burn or scald yourself or others.

- ▶ When boiling water & tea the kettle and the lid, the tea filter and its lid become hot.

⚠️ WARNUNG**Warning**

- ▶ Hot surfaces may still be hot after use. Do not touch the kettle directly after use. Residual heat can cause burns!
- ▶ Do not remove the lid during boiling.
- ▶ Touch the device only at its handle.
- ▶ Be careful when you move hot and full kettle.
- ▶ Do not place any objects or cloths on the device during operation.
- ▶ Always test the temperature of the water & tea before you drink them.
- ▶ Do not operate the device with an open lid.
- ▶ Pay attention to the hot water steam that is produced during boiling process. Risk of burns.
- ▶ Incorrect use of the device may cause serious burns, therefore, attention shall be taken.
- ▶ Overflowing of boiling or hot water can cause serious burns or injury.
- ▶ If the kettle is overfilled, boiling water may spill out.

11.3.2 Risk of injury

⚠️ WARNUNG**Warning****There may be a risk of injury.**

- ▶ The kettle is made of glass. Glass breakage can result in sharp and fierce edges. There is a risk of injury.
- ▶ Do not use the kettle if it is damaged.
- ▶ Handle cracked glass carefully.
- ▶ The tea filter and its holder contain magnets. Magnets can interfere with pacemakers and internal defibrillators, but we have no knowledge about any hazards. Concerned persons should talk with their doctor in case of any doubt.

11.3.3 Dangers due to electrical power

▲GEFAHR Danger

Mortal danger due to electrical power!

Mortal danger exists when coming into contact with live wires or subassemblies! Observe the following safety notices to avoid dangers due to electrical power:

- ▶ To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove the bottom cover of the power base by yourself.
- ▶ Do not operate this device if it has a damaged cable or plug, if it is not working properly or if it has been damaged or dropped. If the power cable or plug are damaged, then they must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.
- ▶ Do not open the housing on the device under any circumstances. There is a danger of an electrical shock if live connections are touched and the electrical or mechanical structure is altered. In addition, functional faults on the device can also occur.
- ▶ To protect against electric shock, DO NOT immerse cord, plug or the device in water or other liquids.
- ▶ Never immerse the bottom of the kettle, the base, the cable or plug into water and other liquid and avoid contact of these parts with moisture. Risk of electric shock.
- ▶ Be careful and avoid water spillage on the plug.

12 Commissioning

This chapter provides you with important safety notices during the initial commissioning of the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

12.1 Safety information

▲WARNUNG Warning

- ▶ Packaging materials may not be used for playing. There is a danger of suffocation.

12.2 Delivery scope and transport inspection

As a rule, the device is delivered with the following components:

- Kettle with tea filter
- Base
- Operation Manual

HINWEIS

Please note

- ▶ Examine the shipment for its completeness and for any visible damages.
- ▶ Immediately notify the carrier, the insurance and the supplier about any incomplete shipment or damages as a result of inadequate packaging or due to transportation.

12.3 Unpacking

Remove the device out of the carton and remove the packaging material.

12.4 Disposal of the packaging

The packaging protects the device against damages during transit. The packaging materials are selected in accordance with environmentally compatible and recycling-related points of view and can therefore be recycled.



Returning the packaging back to the material loop saves raw materials and reduces the quantities of accumulated waste.

Take any packaging materials that are no longer required to “Green Dot” recycling collection points for disposal.

12.5 Setup location requirements:

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the setup location must fulfil the following prerequisites:

- Place the device on a firm and even work surface.
- Place the device on a water-resistant surface.
- Do not operate the device under delicate furniture as the escaping steam could damage them.
- Do not use the device outdoors.
- Do not operate the product near hot gas or hot stove.
- Choose the setup location in such a way that children cannot reach the device.
- The device is not intended to be installed in a wall or a built-in cupboard.
- Do not set up the device in a hot, wet or extremely damp environment or near flammable material.
- Do not place the device near any inflammable materials, explosive and/or self-igniting gases.
- The electrical socket must be easily accessible so that the power lead can be disconnected easily, in the case of an emergency.
- The installation and assembly of this device in non-stationary setup locations (e.g. on ships) must be carried out by specialist companies / electricians, provided they guarantee the prerequisites for the safe use of this device.

12.6 Electrical connection

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the following instructions must be observed for the electrical connection:

- Before connecting the device, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with those of your electrical network. This data must agree in order that no damages occur in the device. If in doubt, ask your qualified electrician.
- The connection between the device and the electrical network may employ a 3 meter long (max.) extension cable with a cross-section of 1.5 mm². The use of multiple plugs or gangs is prohibited because of the danger of fire that is involved with this.
- Make sure that the power cable is undamaged and has not been installed under the device or over hot or sharp surfaces.
- The electrical outlet must be protected by a 16A safety cut-out switch.
- The electrical safety of the device is only guaranteed if the device is connected to a properly installed protective conductor system. If in doubt, have the house installation checked over by a qualified electrician.
The manufacturer cannot be made responsible for damages that are caused by a missing or damaged protective conductor.

13 Design and Function

In this chapter, you'll find important information on the design and function of the device.

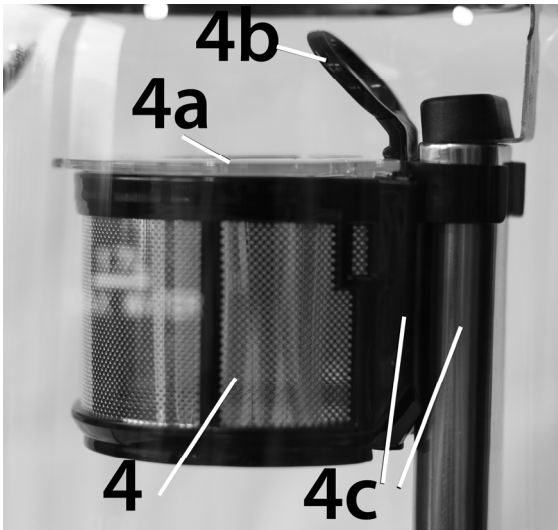
13.1 Overview



- 1 kettle
- 2 lid
- 3 handle
- 4 tea filter
- 5 holder of tea filter
- 6 temperature sensor
- 7 base

⚠ WARNING Warning

- ▶ Never fill cold water into warm kettle. Let the kettle cool down first.



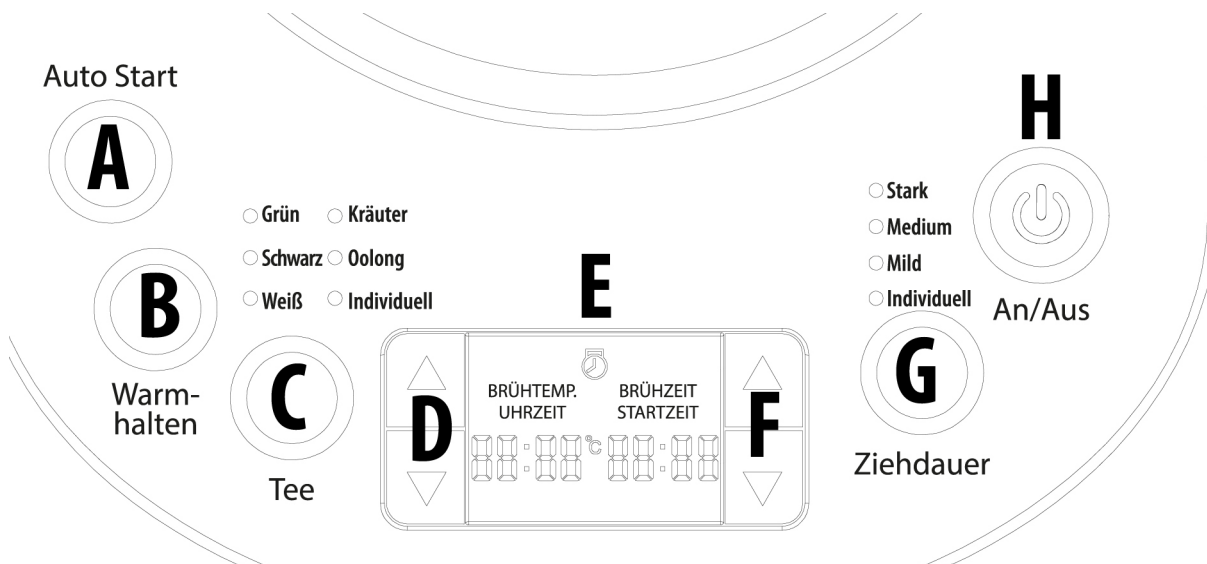
- 4 tea filter
- 4a lid of tea filter
- 4b handle of tea filter
- 4c magnets inside tea filter and also in the holder

⚠️ WARNUNG

Warning

▶ Touch hot tea filter only at its handle.

13.2 Control Panel



A Auto Start button: To program the timer for a delayed start of boiling and brewing process.

B Keep warm button (Warmhalten): To activate the keep warm function.

C Tea button (Tee): To choose programmed temperature for different types of tea.

D ▼ ▲ buttons: To set individual temperature

E Display: Shows brewing temperature, brewing time, time and start time.

F ▼ ▲ buttons: To set individual brewing time

G Brewing time button (Ziehdauer): To set the strength of the tea with brewing time.

H ON/OFF button (An/Aus): To start and stop the boiling and brewing process

13.3 Rating plate

The rating plate with the connection and performance data can be found beneath the device.

14 Operation and Handling

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages.

▲WARNUNG Warning

► Do not leave the device unsupervised during operation.

14.1 Cleaning before first use

Remove the tea filter from the kettle and clean it thoroughly under running water.

Fill the kettle with 1 L water, replace the tea filter on the holder and place the kettle on the base. Plug the plug into the socket. Use the ▼ ▲ buttons to set temperature to 100°C and brewing time to 4 minutes. Press the **ON/OFF button (An/Aus)** to start the process. Let the water boil and then pour it away. Repeat the process.

14.2 Function for tea

Turn the lid to position OPEN and remove it.

Remove the tea filter from the holder. Fill 0,5 – 1 L water into the kettle.

HINWEIS Please note

► For brewing of tea the maximum amount of water is 1 liter.

Fill tea into the tea filter and close it. Place the filter on the holder. Place the lid on the kettle and turn it to position CLOSE. Place the kettle on the base.

Plug the plug into the socket. The device beeps.

The display shows the last selected temperature and brewing time.

Press **tea button (Tee)** and choose desired tea type.

Use **brewing time button (Ziehdauer)** to choose desired strength. Corresponding LED lights up.

The programmed temperatures and brewing times depend on the type of tea and strength as follows:

Type of tea/strength	Green (Grün)	Black (Schwarz)	White (Weiß)	Herbal (Kräuter)	Oolong	Individual setting (Individuell)
Strong (Stark)	80°C, 4 min	100°C, 3 min	70°C, 4 min	100°C, 5 min	90°C, 4 min	40-100°C, 0-10 min
Medium	80°C, 3 min	100°C, 2 min	70°C, 3 min	100°C, 4 min	90°C, 3 min	40-100°C, 0-10 min
Mild	80°C, 2 min	100°C, 1 min	70°C, 2 min	100°C, 3 min	90°C, 2 min	40-100°C, 0-10 min
Individual setting (Individuell)	80°C, 0-10 min	100°C, 0-10 min	70°C, 0-10 min	100°C, 0-10 min	90°C, 0-10 min	40-100°C, 0-10 min

You can choose an individual (individuell) setting with the ▼ ▲ **buttons** for temperature and brewing time as shown in the table.

Press **ON/OFF button (An/Aus)** to start the process.

HINWEIS

Please note

- ▶ You can stop the boiling process at any time by pressing the **ON/OFF button (An/Aus)**.
- ▶ When you use ▼ ▲ **buttons for temperatur**, then the set temperature and brewing time are displayed.
- ▶ You can change brewing time during boiling with the ▼ ▲ **buttons for the brewing time**.

When the selected temperature is reached, then the tea filter automatically moves into the hot water and the tee is brewed. The brewing time counts down.

When the desired strength is reached then the tea filter moves up again.

The device beeps and stops working. The illumination of the **ON/OFF button (An/Aus)** will turn off and the display turns off after 2 minutes. The device switches to standby-mode.

⚠ WARNUNG

Warning

- ▶ The tea filter is very hot after brewing process. Let the tea filter cool down before touching or removing it.

14.3 Function for hot water

Remove the tea filter when you want to boil water but do not want to make tea.

HINWEIS

Please note

- ▶ When you have cooked tea before, then thoroughly clean the kettle before boiling water.

Fill 0,5 – 1,7 L water in to the kettle. Replace the lid and turn it to position CLOSE. Place the kettle onto the base. Plug the plug into the socket.

The device beeps. The display shows the last selected temperature and brewing time.

Set brewing time to 0:00. Set the desired temperature with the ▼ ▲ **buttons**.

Press **ON/OFF button (An/Aus)** to start the process.

The device beeps and stops working when the desired temperature is reached. The illumination of the **ON/OFF button (An/Aus)** will turn off and the display turns off after 2 minutes. The device switches to standby-mode.

HINWEIS

Please note

- ▶ You can stop the boiling process at any time by pressing the **ON/OFF button (An/Aus)**.
- ▶ When brewing time 0:00 is displayed then water will be boiled but tea will not be brewed.
- ▶ When you use ▼ ▲ **buttons for temperatur**, then the set temperature and brewing time are displayed.

14.4 Keep warm function

After boiling of water or tea the kettle can be kept warm for 60 minutes.

To do this, press the **keep warm button (Warmhalten)** after you have started the boiling process. The **keep warm button (Warmhalten)** is illuminated during keep warm process. The time counts until 60:00.

The keep warm temperature depends on chosen temperature.

Chosen temperature	Keep warm temperature
40-45°C	40°C
50-65°C	50°C
70-80°C	70°C
85°C	75°C
90-100°C	80°C

HINWEIS

Please note

- ▶ The display turns off after 2 minutes.
- ▶ Keep warm function will switch off when you remove the kettle from the base. When the keep warm function is activated again, the 60 minutes will start again.
- ▶ Press **keep warm button (Warmhalten)** or **ON/OFF button (An/Aus)** until illumination turns off to cancel keep warm function.
- ▶ If temperature is flashing in the display then the keep warm function is not started, because the current temperature in the kettle is lower than the desired keep warm temperature.

14.5 Auto Start function

Each boiling or brewing process can be started delayed.

Select the desired setting for tea or water boiling. After that press **Auto Start button** until "Uhrzeit" and "Startzeit" are flashing in the display.

The display shows the current time (Uhrzeit) and autostart time (Startzeit).

Use the ▼ ▲ **buttons for the temperatur** to set current time.

Use the ▼ ▲ **buttons for the time** to set autostart time.

Then press **ON/OFF button (An/Aus)** for confirmation. When the autostart time is reached then the boiling and brewing process is started as usual.

HINWEIS

Please note

- ▶ To switch the autostart function off press **Auto Start button** or **ON/OFF button (An/Aus)** until the illumination turns off.
- ▶ When you use ▼ ▲ **buttons for temperatur**, then the set temperature and brewing time are displayed.
- ▶ You can use keep warm function also for Auto start function. To do this press **keep warm button (Warmhalten)** after confirmation of settings with **ON/OFF button (An/Aus)**.

14.6 Standby Mode

The display turns off after 2 minutes and device switches to standby mode.
To reactivate the device you can press any button.

14.7 Overheating protection

The device is equipped with overheating protection. When the kettle is cooked empty then the device turns off automatically. Let the device cool down before filling it with water again.

15 Cleaning and Maintenance

This chapter provides you with important notices with regard to cleaning and maintaining the device. Please observe the notices to prevent damages due to cleaning the device incorrectly and to ensure trouble-free operation.

15.1 Safety information

▲VORSICHT Attention

Please observe the safety instructions, before cleaning your device.

- ▶ Unplug the device when not in use and before any cleaning. Let it cool down.
- ▶ Never immerse the bottom of the kettle, the base, the cable or plug into water and other liquid and avoid contact of these parts with moisture. Risk of electric shock.
- ▶ Do not use iron brush, aggressive kitchen cleaners or sharp cleaning tools for cleaning.
- ▶ Let the kettle with its lid and the tea filter with its lid cool down before cleaning.

15.2 Cleaning

Thoroughly rinse the interior of the kettle with water and let it dry. Remove the tea from the tea filter and rinse it thoroughly under running water.

The exterior of the kettle, the lid and the base can be cleaned with a damp soft cloth. After this dry all components.

15.3 Descaling

- Depending on the hardness of water you should descale the device once every two weeks.
- Remove the tea filter from the kettle.
- Fill the kettle with water and a commercial descaler or add 1 cup of white vinegar into the water.
- Warm up the mixture to 80°C or follow the instructions of the descaler.
- Do not allow the mixture to boil to prevent overcooking.
- Pour the cooled mixture away and thoroughly rinse the interior of the kettle.
- Heat kettle filled with water up to 100°C with water again. Let the water cool down. Then pour it away.

-
- Repeat the process if necessary.

HINWEIS

Please note

- ▶ Regularly decalcifying of your device will reduce the electricity used and prolong the life of the device.
- ▶ The guarantee excludes devices which have stopped working or do not work properly due to lack of descaling.

16 Disposal of the Old Device

Old electric and electronic devices frequently still contain valuable materials. However, they also contain damaging substances, which were necessary for their functionality and safety. If these were put in the non-recyclable waste or were handled incorrectly, they could be detrimental to human health and the environment. Therefore, do not put your old device into the non-recyclable waste under any circumstances.



HINWEIS

Please note

- ▶ Utilise the collection point, established in your town, to return and recycle old electric and electronic devices. If necessary, contact your town hall, local refuse collection service or your dealer for information.
- ▶ Ensure that your old device is stored safely away from children until it is taken away.

17 Guarantee

We provide a 24 month guarantee for this product, commencing from the date of sale, for faults which are attributable to production or material faults.

Your legal guarantee entitlements in accordance with § 439 ff. BGB-E remain unaffected by this. The guarantee does not include damages, which were incurred as a result of improper handling or use, as well as malfunctions which only have a minor effect on the function or the value of the device. Consumables, transit damages, inasmuch as we are not responsible for these, as well as damages, which were incurred as a result of any repairs that were not performed by us, are also excluded from the guarantee entitlements. This device is designed for use in domestic situations and has the appropriate performance levels. Any use in commercial situations is only covered under the guarantee to the extent that it would be comparable with the stresses of being used in a domestic situation. It is not intended for any additional, commercial use.

In the event of justified complaints, we will repair the faulty device at our discretion or replace it with a trouble-free device. Any pending faults must be reported within 14 days of delivery. All further claims are excluded. To enforce a guarantee claim, please contact us prior to returning the device (always provide us with proof of purchase).

18 Technical Data

Device	Tea maker and water kettle TeeGourmet Pro
Item No.:	1811
Mains data	220-240V~, 50-60Hz
Power consumption	1850-2200W
External measurements	165 x 270 x 225 mm
Net weight	1,7 kg
Capacity	1,7 L

Mode d'emploi

Machine à thé et bouilloire

TeeGourmet Pro



N°. d'article 1811

19 Mode d'emploi

19.1 Généralités

Veillez lire les indications de ce manuel afin de vous familiariser rapidement avec l'appareil et afin de pouvoir utiliser l'ensemble de ses fonctions. Votre appareil vous sera fidèle de nombreuses années si vous l'utilisez et l'entretenez conformément. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de son utilisation.

19.2 Informations relatives à ce manuel

Ce mode d'emploi appartient au **TeeGourmet Pro** (nommé par la suite l'appareil) et vous donne des indications importantes pour la mise en service, la sécurité, l'utilisation conforme et l'entretien de l'appareil. Le mode d'emploi doit être en permanence disponible près de l'appareil. Il doit être lu et mis en application par toute personne effectuant :

- sa mise en service • son utilisation • sa réparation et/ou • son entretien.

Veillez conserver ce mode d'emploi, et le transmettre au propriétaire suivant de l'appareil.

19.3 Avertissements de danger

Dans le présent mode d'emploi vous pourrez trouver les avertissements suivants :

▲GEFAHR Danger

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque de situation dangereuse.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner la mort ou des blessures dangereuses.

- ▶ Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de mort ou de blessures graves pour les personnes.

▲WARNUNG Attention

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures graves.

- ▶ Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de blessures graves.

▲VORSICHT Prudence

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures légères ou superficielles.

- ▶ Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir les blessures de personnes.

HINWEIS Remarque

Cette indication est accompagnée d'informations complémentaires pour faciliter l'utilisation de l'appareil.

19.4 Limite de responsabilités

Tous les renseignements techniques, données et instructions d'installation, de fonctionnement et d'entretien contenus dans ce manuel sont parfaitement actuels au moment de la publication et tiennent compte de notre expérience réalisée jusqu'ici et de nos connaissances actuelles en toute bonne foi. Les indications, illustrations et descriptions contenues dans ce manuel ne peuvent donner lieu à aucun recours.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages causés par :

- le non respect du mode d'emploi
- des réparations non professionnelles
- des modifications techniques, modifications de l'appareil
- l'utilisation non conforme
- l'utilisation de pièces non autorisées

Les modifications de l'appareil ne sont pas recommandées et ne sont pas couvertes par la garantie. Les traductions ont été réalisées avec la meilleure fidélité possible. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs de traduction, même si la traduction a été réalisée par nos soins ou sur notre demande. Seul le texte original en allemand fait force de loi.

19.5 Protection intellectuelle

Cette documentation est protégée par la loi sur la propriété intellectuelle.

Tous droits de reproduction aussi photomécaniques, de multiplication et de diffusion du texte, dans sa totalité ou en partie, au moyen de processus spéciaux (par exemple informatique, sur support électronique ou en réseau), sont réservés à la Sté. Braukmann GmbH. Modifications techniques et de contenu réservées.

20 Sécurité

Ce chapitre vous indiquera des consignes de sécurité importantes pour l'utilisation de cet appareil. Cet appareil répond aux directives de sécurité prescrites. Une utilisation non conforme peut toutefois entraîner des dommages sur les personnes et matériels.

20.1 Utilisation conforme

Cet appareil est conçu uniquement pour une utilisation ménagère à l'intérieur de locaux faire chauffer de l'eau & thé. Cet appareil est destiné à être utilisé dans un cadre domestique et dans des utilisations similaires, comme par exemple :

- dans les cuisines destinées aux collaborateurs dans les magasins, bureaux et autres établissements professionnels
- dans les exploitations agricoles ;
- par les clients des hôtels, motels et autres établissements d'hébergement ;
- dans les pensions proposant des petits déjeuners.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

▲WARNING Attention

Danger en cas d'utilisation non conforme ! En cas d'usage non conforme et/ou non approprié l'appareil peut devenir une source de danger.

- ▶ Utiliser l'appareil uniquement de façon conforme.
- ▶ Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Tout recours en garantie est supprimé en cas de dommages causés par une utilisation non conforme. L'utilisateur est entièrement responsable des risques encourus.

20.2 Consignes de sécurités générales

HINWEIS

Remarque

Pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil veuillez observer les consignes générales de sécurités suivantes :

- ▶ Lisez toutes les instructions.
- ▶ Ne pas utiliser cet appareil que pour l'utilisation prévue.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et plus s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de la manière d'utiliser l'appareil en sécurité et ont compris les risques en résultant.
- ▶ Le nettoyage et l'entretien assuré par l'utilisateur ne doit pas être effectué par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de 8 ans ou plus et surveillés. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. L'appareil et son câble de branchement doivent être tenus à l'écart des enfants de moins de 8 ans.
- ▶ L'appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont amoindries ou manquant d'expérience et/ou de connaissance si elles sont surveillées ou ont été informées de la manière d'utiliser l'appareil en sécurité et ont compris les risques en résultant.
- ▶ Retirez la prise s'il n'y a pas d'eau dans la bouilloire, en cas de non utilisation ou avant de procéder au nettoyage ou au déplacement de la bouilloire.
- ▶ Ne remplissez jamais le pichet lorsqu'elle est positionnée sur sa base.
- ▶ Pour votre sécurité, n'utilisez que les pièces de rechange et accessoires d'origine adaptées à l'appareil.
- ▶ Les réparations doivent être effectuées uniquement par un service après-vente agréé par le constructeur, sinon en cas de dommages le recours en garantie est supprimé. Des réparations incorrectes peuvent entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.

- ▶ Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des recharges d'origine. Ces pièces sont seules capables de répondre aux exigences de sécurité.
- ▶ Ne pas utiliser à l'extérieur.
- ▶ Ne pas laisser pendre le cordon de la table ou comptoir, ni toucher à chaud surfaces. Cela peut endommager l'isolation du câble.
- ▶ Séchez la partie inférieure de le pichet avant de la poser sur sa base.
- ▶ Utilisez exclusivement l'appareil pour réchauffer de l'eau & thé (pas d'autres liquides ou autres matières) !
- ▶ Ne remplissez pas le pichet au-dessus du marquage « Max ».
- ▶ N'utilisez pas l'appareil lorsque l'eau n'arrive pas jusqu'au niveau « Min ».
- ▶ Rangez le câble d'alimentation superflu dans l'évidement prévu sur la base.
- ▶ Ne faites pas chauffer de l'eau gelée !
- ▶ Laissez toujours refroidir l'appareil avant de le remplir d'eau fraîche.
- ▶ Utilisez exclusivement la base livrée avec l'appareil.
- ▶ La passoire à thé et la suspension contiennent des aimants. Tenir à l'écart des objets sensibles aux champs magnétiques.
- ▶ L'appareil ne doit jamais être utilisé avec un contrôleur externe ou une télécommande.
- ▶ CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

20.3 Sources de danger

20.3.1 Danger de brûlures

▲WARNING Attention

L'eau chauffée dans cet appareil, le pichet avec couvercle et la passoire à thé avec couvercle peuvent devenir très chauds. Tenez compte des indications de sécurité suivantes pour ne brûler ni n'ébouillanter personne:

- ▶ En faisant bouillir de l'eau et du thé, le pichet avec couvercle et la passoire à thé à couvercle deviennent très chauds.
- ▶ Les surfaces chaudes peuvent encore être chaudes après utilisation. N'entrez pas en contact avec le pichet immédiatement après son utilisation. La chaleur résiduelle peut entraîner des brûlures !
- ▶ Pendant le processus de chauffage, ne retirez jamais le couvercle !
- ▶ Ne tenez l'appareil chaud que par la poignée.
- ▶ Soyez prudent lorsque vous déplacez le pichet chaud et plein.
- ▶ Ne placez pas d'objets ou de chiffons sur l'appareil pendant le fonctionnement.
- ▶ Vérifiez toujours la température de l'eau & thé avant de la boire.
- ▶ N'utilisez jamais l'appareil avec le couvercle ouvert.
- ▶ Faites attention à la vapeur d'eau dégagée pendant que l'eau bout. Vous risquez de vous brûler.
- ▶ Une utilisation non conforme de l'appareil peut entraîner des brûlures graves. Faites preuve de prudence.
- ▶ Un débordement d'eau bouillante ou d'eau chaude peut provoquer des brûlures ou des blessures graves.
- ▶ Si le pichet est trop remplie, il peut y avoir des projections d'eau bouillante.

20.3.2 Risque de blessure

▲WARNING Attention

Il existe un risque de blessure.

- ▶ Le pichet est en verre. Des bords tranchants et pointus peuvent apparaître si le verre est brisé. Il y a un risque de blessure.
- ▶ Ne pas utiliser le pichet s'il est endommagé.
- ▶ Manipulez le verre fissuré avec précaution.
- ▶ La passoire à thé et la suspension contiennent des aimants. Les aimants peuvent affecter les stimulateurs cardiaques et les défibrillateurs internes, mais nous n'avons aucune connaissance d'un danger. En cas de doute, les personnes concernées doivent consulter leur médecin.

20.3.3 Dangers du courant électrique

▲GEFAHR Danger

Danger de mort par électrocution !

Danger de mort en cas de contact avec des câbles ou des pièces sous tension ! Pour éviter les risques d'électrocution veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

- ▶ Evitez les projections d'eau sur la prise.
- ▶ L'appareil ne doit pas être mis en marche si le câble électrique ou la prise sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement ou est tombé ou a été endommagé. Si le câble électrique ou la prise ont été endommagés, ceux-ci doivent être changés par le fabricant ou son service après-vente afin de prévenir tout danger.
- ▶ N'ouvrez en aucun cas le caisson de l'appareil. Il y a danger d'électrocution si on touche des raccords conducteurs électriques et si on modifie la structure électrique et mécanique. Cela peut aussi provoquer des dysfonctionnements de l'appareil.

⚠ GEFAHR Danger

- ▶ Ne pas immerger le fond du pichet, la base, le cordon d'alimentation et brancher de l'eau ou d'autres liquides, et éviter tout contact de ces pièces avec l'humidité. Risque d'électrocution !
- ▶ Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique, veuillez ne pas démonter le couvercle inférieur de la base !

21 Mise en service

Ce chapitre est consacré à des indications importantes concernant la mise en service de l'appareil. Observez les indications pour éviter les dangers et les détériorations.

21.1 Consignes de sécurité

⚠ WARNUNG Attention

- ▶ Ne pas utiliser les matériaux d'emballage pour jouer. Danger d'étouffement.

21.2 Inventaire et contrôle de transport

L'appareil est livré de façon standard avec les composants suivants :

- Pichet avec passoire à thé
- Base
- Mode d'emploi original

HINWEIS Remarque

- ▶ Vérifier l'intégralité de la livraison et les éventuels défauts visuels.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dégâts en raison d'un emballage insuffisant ou du transport veuillez en avvertir immédiatement l'expéditeur, l'assurance et le livreur.

21.3 Déballage

Retirer l'appareil du carton et éliminez les matériaux d'emballage.

21.4 Elimination des emballages

L'emballage protège l'appareil contre les dégâts de transport. Les matériaux d'emballage ont été choisis selon des critères environnementaux et de techniques d'élimination, c'est pourquoi ils sont recyclables.

Le retour des emballages dans le circuit des matières épargne les matières premières et restreint le volume des déchets. Éliminez les emballages inutiles dans les points de collecte destinés au système de recyclage avec le logo «Point vert».



HINWEIS Remarque

- ▶ Veuillez si possible conserver l'emballage original pendant la durée de la garantie de l'appareil afin de pouvoir emballer correctement l'appareil en cas de recours en garantie.

21.5 Exigences pour l'emplacement d'utilisation

Pour un fonctionnement sûr et sans problème de l'appareil, son emplacement d'utilisation doit être choisi selon les critères suivants :

- L'appareil doit être posé sur une surface plane et stable.
- Placer l'appareil sur une surface résistante à l'eau.
- Ne pas utiliser l'appareil sous des meubles sensibles, la vapeur d'eau qui s'échappe pourrait l'endommager. • Ne pas utiliser l'appareil extérieur.
- Ne pas placer sur ou près d'un gaz ou électrique chaud, ou dans un four chaud.
- Choisir un emplacement de sorte que les enfants ne puissent pas accéder aux surfaces chaudes de l'appareil.
- L'appareil n'est pas prévu pour une installation dans une niche de mur ou dans un élément de cuisine.
- Ne disposez pas l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou très humide ou à proximité de matériaux inflammables.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'un matériau inflammable ou explosif et/ou de gaz inflammables.
- La prise de courant doit être facilement accessible, de sorte à pouvoir débrancher facilement le câble en cas d'urgence.
- L'installation et le montage de cet appareil sur des emplacements mobiles (par exemple un bateau) doivent être exécutés uniquement par des entreprises / personnes professionnels qui garantissent les exigences de sécurité d'utilisation de cet appareil.

21.6 Raccordement électrique

Pour une utilisation de l'appareil sûre et sans panne, il faut observer les indications suivantes pour le raccordement électrique :

- Avant de brancher l'appareil il faut comparer les données de raccordement (tension et fréquence) de la plaque signalétique avec celles de votre réseau. Ces données doivent correspondre, afin de ne pas exposer l'appareil à des dégradations. En cas de doute renseignez-vous auprès d'un électricien.
- Le branchement de l'appareil doit être raccordé au réseau électrique par un câble d'un maximum de 3 mètres avec des conducteurs d'une section de 1,5 mm². Il est interdit d'utiliser des multiprises ou des barrettes de prises multiples en raison des dangers potentiels.
- Assurez-vous que le câble électrique est en parfait état et qu'il n'est pas disposé sous le four ou des surfaces chaudes ou des bords coupants.
- La prise de réseau doit être protégée par une protection de 16A.
- La sécurité électrique de l'appareil est garantie uniquement lorsqu'il est raccordé à un circuit électrique avec un système de protection installé en toute conformité. En cas de doute faites vérifier l'ensemble de l'installation électrique par un électricien. Le constructeur ne peut pas être tenu responsable pour les dégâts causés par un conducteur de masse absent ou interrompu.

22 Assemblage et Fonction

Dans ce chapitre on trouvera des renseignements importants sur l'assemblage et la fonction de la machine.

22.1 Vue d'ensemble

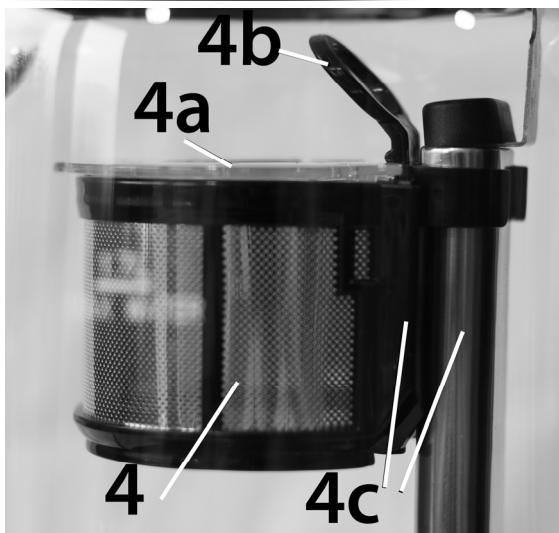


- 1 pichet
- 2 couvercle
- 3 poignée
- 4 passoire à thé
- 5 suspension de la passoire à thé
- 6 sonde de température
- 7 base

⚠ WARNING

Attention

► Ne versez jamais d'eau froide dans le pichet encore chaud. Laissez d'abord refroidir le pichet.



- 4 passoire à thé
- 4a couvercle de la passoire à thé
- 4b poignée de passoire à thé
- 4c aimants à la fois dans la passoire à thé et dans la suspension

⚠ WARNING

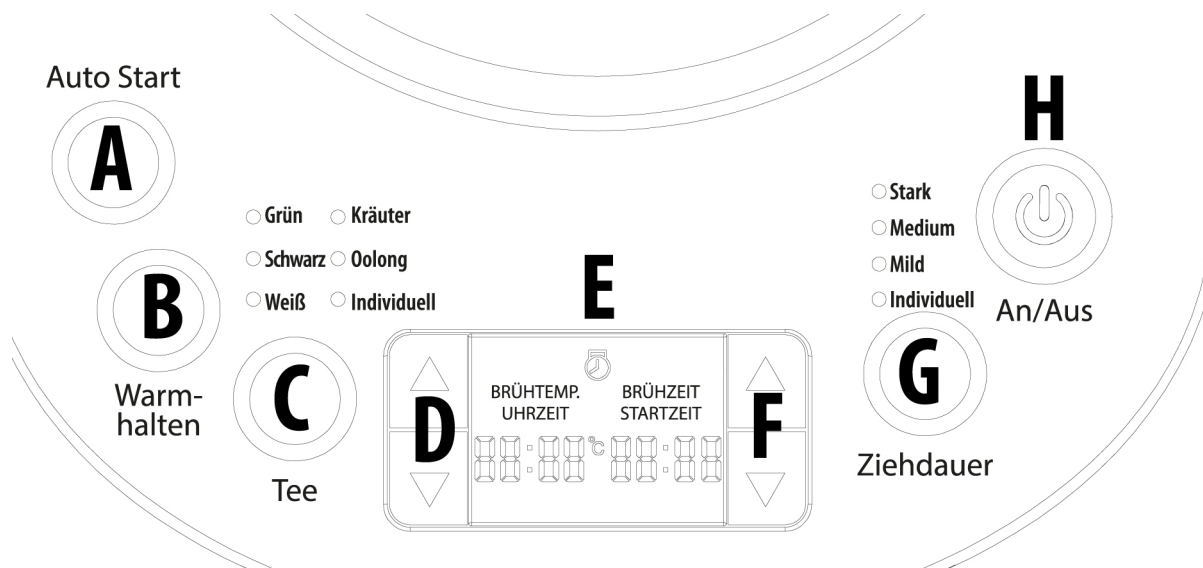
Attention

► Toucher la passoire à thé quand elle est chaude, uniquement à la poignée.

22.2 Plaque signalétique

La plaque signalétique indiquant les données de raccordement et de puissance se trouve sous l'appareil.

22.3 Panneau de commande



A Touche de démarrage automatique (Auto Start) : pour programmer la minuterie pour le démarrage différé de la cuisson et du brassage.

B Touche de maintien au chaud (Warmhalten) : activation de la fonction de maintien au chaud

C Touche thé (Tee) : sélection de la température préprogrammée en fonction du type de thé

D Touches ▼ ▲ : réglage de la température individuelle

E Affichage : indique la température, le temps, l'heure et l'heure de début du brassage.

F Touches ▼ ▲ : réglage temps d'infusion individuelle

G Touche de temps d'infusion (Ziehdauer) : règle la puissance du thé pendant le temps de préparation.

H Touche Marche/Arrêt (An/Aus) : démarre et arrête le processus d'ébullition et de brassage.

23 Commande et fonctionnement

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la commande de l'appareil. Pour éviter tout risque et dégradations veuillez observer les indications.

▲WARNUNG Attention

► Pendant son fonctionnement ne pas l'laisser l'appareil sans surveillance, afin de pouvoir intervenir rapidement en cas de danger.

23.1 Nettoyage avant la première utilisation

Retirer la passoire à thé duichet et la rincer abondamment à l'eau courante.

Verser 1 l d'eau dans le pichet, remettre la passoire à thé sur la suspension et poser le pichet sur la base.

Insérez la fiche dans la prise. Utilisez les **touches ▼ ▲** pour régler la température à 100°C et le temps de préparation à 4 minutes. Appuyez sur la **touche Marche/Arrêt (An/Aus)** pour démarrer l'opération. Laisser bouillir l'eau et la verser ensuite. Répétez le processus.

23.2 Fonction Thé

Tourner le couvercle en position OUVERT (OPEN) et le retirer.

Retirez la passoire à thé de la suspension. Remplir le pichet de 0,5 à 1 l d'eau.

HINWEIS

Remarque

► Si vous voulez préparer du thé, la quantité maximale d'eau est de 1 litre.

Versez le thé dans la passoire à thé et fermez celle-ci.

Placer la passoire à thé sur la suspension. Replacez le couvercle du pichet et tournez-le en position CLOSE pour le fermer. Poser le pichet sur la base.

Insérez la fiche dans la prise.

L'appareil émet des bips.

L'afficheur indique la dernière température et le dernier temps d'infusion sélectionnés.

Appuyez sur la **touche de thé (Tee)** et sélectionnez le type de thé désiré et utilisez la **touche de temps d'infusion (Ziehdauer)** pour régler la force désirée. La LED correspondante s'allume.

Les températures et le temps d'infusion préprogrammés en fonction du type et de la puissance du thé sont les suivants :

Type de thé/ force	Vert (Grün)	Noir (Schwarz)	Blanc (Weiß)	Herbes (Kräuter)	Oolong	Réglage individuel (Individuell)
Fort (Stark)	80°C, 4 min	100°C, 3 min	70°C, 4 min	100°C, 5 min	90°C, 4 min	40-100°C, 0-10 min
Moyen (Medium)	80°C, 3 min	100°C, 2 min	70°C, 3 min	100°C, 4 min	90°C, 3 min	40-100°C, 0-10 min
Doux (Mild)	80°C, 2 min	100°C, 1 min	70°C, 2 min	100°C, 3 min	90°C, 2 min	40-100°C, 0-10 min
Réglage individuel (Individuell)	80°C, 0-10 min	100°C, 0-10 min	70°C, 0-10 min	100°C, 0-10 min	90°C, 0-10 min	40-100°C, 0-10 min

Vous pouvez également sélectionner le réglage individuellement (Individuell) et régler la température et le temps d'infusion selon le tableau à l'aide des **touches ▼ ▲**.

Appuyez sur la **touche Marche/Arrêt (An/Aus)** pour démarrer l'opération.

HINWEIS

Remarque

► Vous pouvez arrêter la cuisson à tout moment en appuyant sur la **touche Marche/Arrêt (An/Aus)**.

► Lorsque vous appuyez sur les **touches de température ▼ ▲**, la température réglée et le temps d'infusion s'affichent brièvement.

► Pendant la cuisson, vous pouvez toujours régler le temps de cuisson à l'aide des **touches de réglage temps d'infusion ▼ ▲**.

Lorsque la température sélectionnée est atteinte, la passoire à thé se déplace automatiquement vers le bas dans l'eau chaude et le thé est infusé. Le temps d'infusion est décompté.

Lorsque la force désirée est atteinte, la passoire à thé se déplace à nouveau vers le haut. L'appareil émet un bip et s'arrête de fonctionner. L'éclairage de la **touche Marche/Arrêt (An/Aus)** s'éteint et l'écran s'éteint après 2 minutes. L'appareil est maintenant en mode veille.

⚠️ WARNUNG Attention

- ▶ La passoire à thé est très chaude après le processus d'infusion. Laisser refroidir la passoire à thé avant de la toucher ou de la retirer.

23.3 Fonction eau chaude

Retirez la passoire à thé si vous ne voulez faire bouillir que de l'eau mais que vous ne voulez pas faire du thé.

HINWEIS Remarque

- ▶ Si vous avez déjà fait bouillir du thé, rincez soigneusement le pichet avant de faire bouillir de l'eau.

Remplir le pichet de 0,5 à 1,7 l d'eau. Remplacez le couvercle et tournez-le en position CLOSE pour le fermer. Poser le pichet sur la base.

Insérez la fiche dans la prise.

L'appareil émet des bips.

L'afficheur indique la dernière température et le dernier temps d'infusion sélectionnés.

Réglez le temps d'infusion sur 0:00.

Utilisez les **touches** ▼ ▲ pour régler la température comme vous le souhaitez.

Appuyez sur la **touche Marche/Arrêt (An/Aus)** pour démarrer l'opération.

L'appareil émet un bip et s'arrête de fonctionner lorsque la température souhaitée est atteinte. L'éclairage de la **touche Marche/Arrêt (An/Aus)** s'éteint et l'écran s'éteint après 2 minutes. L'appareil est maintenant en mode veille.

HINWEIS Remarque

- ▶ Vous pouvez arrêter la cuisson à tout moment en appuyant sur la **touche Marche/Arrêt (An/Aus)**.
- ▶ Si l'affichage indique 0:00 comme temps de brassage, l'eau est bouillie mais pas le thé.
- ▶ Lorsque vous appuyez sur les **touches de température** ▼ ▲, la température réglée et le temps d'infusion s'affichent brièvement.

23.4 Fonction de maintien au chaud

Vous pouvez garder le pichet au chaud pendant 60 minutes après avoir fait bouillir du thé ou de l'eau. Pour ce faire, appuyez sur la **touche de maintien au chaud (Warmhalten)** après avoir démarré l'ébullition.

La fonction de maintien au chaud est active lorsque la **touche de maintien au chaud (Warmhalten)** est allumée. Le temps compte jusqu'à 60:00.

La température de maintien dépend de la température sélectionnée :

Température sélectionnée	Température de maintien
40-45°C	40°C
50-65°C	50°C
70-80°C	70°C
85°C	75°C
90-100°C	80°C

HINWEIS

Remarque

- ▶ L'écran s'éteint après 2 minutes.
- ▶ Lorsque vous retirez le pichet de la base, la fonction de maintien au chaud est désactivée. Lorsque la fonction de maintien au chaud est réactivée, les 60 minutes recommencent depuis le début.
- ▶ Pour annuler la fonction de maintien au chaud, appuyez sur la **touche de maintien au chaud (Warmhalten)** ou sur la **touche marche/arrêt (An/Aus)** jusqu'à ce que la lumière s'éteigne.
- ▶ Si la température clignote à l'écran, la fonction de maintien au chaud ne démarre pas car la température actuelle dans la cruche est inférieure à la température de maintien au chaud souhaitée.

23.5 Fonction Autostart

Vous pouvez également démarrer chaque processus de cuisson et de brassage avec une temporisation. Sélectionnez le réglage désiré pour l'ébullition du thé ou de l'eau. Appuyez ensuite sur la touche **Autostart** jusqu'à ce que "Heure" (Uhrzeit) et "Temps de démarrage" (Startzeit) clignotent à l'écran.

L'écran affiche l'heure actuelle et l'heure (Uhrzeit) de démarrage automatique (Startzeit).

Utilisez les touches ▼ ▲ **de température** pour régler l'heure actuelle.

Utilisez les touches ▼ ▲ **de temps** pour régler l'heure de démarrage automatique.

Appuyez ensuite sur la touche **Marche/Arrêt (An/Aus)** pour confirmer. Lorsque l'heure de démarrage automatique est atteinte, puis le processus de cuisson et de brassage est démarré comme d'habitude.

HINWEIS

Remarque

- ▶ Pour annuler la fonction Autostart, appuyez sur la touche **Autostart** ou la touche **Marche/Arrêt (An/Aus)** jusqu'à ce que le voyant s'éteigne.

- ▶ Lorsque vous appuyez sur les **touches de température** ▼ ▲ , la température réglée et le temps d'infusion s'affichent brièvement.
- ▶ Vous pouvez également rester au chaud dans la fonction Auto Start, mais après avoir confirmé les réglages avec **la touche marche/arrêt (An/Aus)**, appuyez sur le **touche de maintien au chaud (Warmhalten)** en conséquence.

23.6 Mode veille

L'écran s'éteint au bout de 2 minutes et l'appareil passe en mode veille.

Pour réactiver l'appareil, appuyer sur n'importe quelle touche.

23.7 Protection contre la surchauffe

L'appareil est équipé d'une protection contre la surchauffe. Si le pichet bout vide, l'appareil s'éteint automatiquement. Laisser refroidir l'appareil avant de le remplir d'eau.

24 Nettoyage et entretien

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Pour éviter la dégradation de l'appareil par un nettoyage incorrect et pour son bon fonctionnement veuillez observer les conseils ci-dessous.

24.1 Consignes de sécurité

▲ VORSICHT

Prudence

Veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes avant de nettoyer l'appareil:

- ▶ Débranchez l'appareil de la prise murale avant de le nettoyer ou si vous ne l'utilisez pas.
- ▶ Ne pas immerger le fond du pichet, la base, le cordon d'alimentation et brancher de l'eau ou d'autres liquides, et éviter tout contact de ces pièces avec l'humidité. Risque d'électrocution !
- ▶ N'utilisez pas de brosse métallique ou autres objets tranchants abrasifs pour le nettoyage.
- ▶ Laisser refroidir le pichet avec couvercle et la passoire à thé avec couvercle avant de nettoyer.

24.2 Nettoyage

Rincez soigneusement l'intérieur du pichet à l'eau et laissez-le sécher.

Retirez le thé de la passoire à thé et rincez-le soigneusement à l'eau courante.

L'extérieur du pichet, du couvercle et de la base peut être nettoyé avec un chiffon doux et humide. Séchez ensuite tous les composants.

24.3 Détartrage

- Suivant la dureté de l'eau, il faut détartre l'appareil toutes les deux semaines.

-
- Retirer la passoire à thé du pichet.
 - Remplissez le pichet d'eau et d'un détartrant disponible dans le commerce ou ajoutez 1 tasse de vinaigre blanc à l'eau.
 - Chauffer le mélange à 80 °C ou suivre les instructions du détartrant.
 - Ne pas laisser bouillir le mélange pour éviter qu'il ne bouillonne trop.
 - Versez ensuite le mélange refroidi et rincez soigneusement l'intérieur du pichet.
 - Chauffer à nouveau un pichet avec de l'eau à 100°C. Laisser refroidir l'eau et la verser ensuite. Répétez la procédure si nécessaire.

HINWEIS**Remarque**

- ▶ Le détartrage régulier de l'appareil réduit la consommation d'énergie électrique et prolonge la durée de vie de l'appareil.
- ▶ Les appareils ne fonctionnant pas suite à une absence de détartrage ne sont pas pris en garantie.

25 Elimination des appareils usés



Les appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux recyclables. Mais ils contiennent également des produits nocifs qui sont indispensables au fonctionnement et à la sécurité.

Ces derniers peuvent être nocifs pour les personnes ou pour l'environnement en cas d'élimination dans les ordures ménagères ou de traitement incorrect. Ne jamais jeter les anciens appareils avec les ordures ménagères.

HINWEIS**Remarque**

- ▶ Portez les vieux appareils électriques et électroniques dans les points de collecte et de recyclage près de chez vous. Le cas échéant informez-vous auprès de la mairie, des services des ordures ou de votre concessionnaire.
- ▶ Assurez-vous que votre ancien appareil reste hors de portée des enfants jusqu'à son transport définitif.

26 Garantie

Sur ce produit nous accordons une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat pour les manques et les défauts de fabrication ou de matériaux. Vous conservez entièrement vos droits de garantie légale accordés par le §439 et suivants BGB-E. La garantie ne concerne pas les dégâts causés par une utilisation ou une manipulation non conforme, ainsi que les défauts qui n'influencent que faiblement le fonctionnement ou la valeur de l'appareil. D'autre part ne sont pas garantis également les pièces d'usure, les dommages de transport dans la mesure où ils ne sont pas sous notre responsabilité, ainsi que les dommages occasionnés par des réparations qui n'ont pas été effectuées par nos soins. La construction et la puissance de cet appareil sont conçues pour un usage ménager privé. Un éventuel usage commercial reste couvert par la garantie dans la mesure où cette utilisation ne dépasse pas le cadre des contraintes d'un usage privé. L'appareil n'est pas prévu pour un usage commercial plus intensif.

En cas de recours en garantie justifié nous déciderons de réparer l'appareil ou de le remplacer par un appareil sans défaut. Les manques doivent être signalés dans un délai de 14 jours après livraison.

Tout autre recours est sans objet. Pour tout recours en garantie nous vous prions d'entrer en contact avec nos services avant de nous retourner l'appareil (toujours avec le bon d'achat!).

27 Caractéristiques techniques

Appareil	Machine à thé et bouilloire TeeGourmet Pro
N°. d'article	1811
Données de raccordement	220-240V~, 50-60Hz
Puissance consommée	1850-2200W
Dimensions	165 x 270 x 225 mm
Poids net	1,7 kg
Capacité	1,7 L

Istruzione d'uso

Bollitore elettrico per la preparazione del tè TeeGourmet Pro



Articolo-N. 1811

28 Istruzione d'uso: In generale

Legga le informazioni qui contenute, affinché acquisti rapidamente familiarità con il suo apparecchio e affinché possa utilizzare appieno le sue funzioni. L'apparecchio le renderà un buon servizio per molti anni, se lo tratterà e lo curerà in modo adeguato. Ci auguriamo che il suo utilizzo Le procuri molta gioia.

28.1 Informazioni su queste istruzioni d'uso

Queste istruzioni d'uso sono una componente del **TeeGourmet Pro** (di seguito chiamato l'apparecchio) e Le fornirà importanti indicazioni per la messa in funzione, la sicurezza, un utilizzo conforme alle disposizioni e per la cura dell'apparecchio. Le istruzioni d'uso devono trovarsi sempre nelle vicinanze dell'apparecchio. Dovranno essere lette ed utilizzate da qualsiasi persona, incaricata con la:

- messa in funzione, • l'utilizzo, • l'eliminazione di malfunzionamenti e/o • la pulizia dell'apparecchio.

Conservi queste istruzioni d'uso e le passi insieme all'apparecchio al successivo proprietario.

28.2 Indicazioni d'avvertenza

Nelle presenti istruzioni d'uso vengono utilizzate le seguenti indicazioni d'avvertenza:

▲GEFAHR Pericolo

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo imminente.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze saranno la morte o gravi lesioni.

- ▶ Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il pericolo di morte o gravi lesioni di persone.

▲WARNUNG Avviso

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale. Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere la morte o gravi lesioni.

- ▶ Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

▲VORSICHT Attenzione

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere lesioni leggere o di media entità.

- ▶ Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

HINWEIS Indicazione

Un indicazione contrassegna inoltre delle informazioni, che facilitano l'utilizzo della macchina.

28.3 Limitazione della responsabilità

Tutte le informazioni tecniche, tutti i dati e le indicazioni per l'installazione, il funzionamento e la cura, contenute in queste istruzioni d'uso, corrispondono all'ultimo stato dell'arte al momento della messa in stampa e sono forniti in considerazione delle nostre attuali esperienze e conoscenze, secondo scienza e coscienza. Dalle indicazioni, le figure e le descrizioni in queste istruzioni d'uso non possono derivare pretese di nessun tipo.

Il produttore non assume alcuna responsabilità per danni dovuti:

- Alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso
- All'utilizzo non conforme alle disposizioni
- A riparazioni inadeguate
- A modifiche tecniche, modifiche dell'apparecchio
- All'utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati

Non è consigliabile apportare modifiche dell'apparecchio, le quali non sono coperte da garanzia. Le traduzioni avvengono secondo scienza e coscienza. Non assumiamo alcuna responsabilità per errori nella traduzione, nemmeno in quei casi in cui la traduzione è stata effettuata da noi o su nostro incarico. Soltanto il testo originale in tedesco sarà vincolante.

28.4 Tutela dei diritti d'autore

Questo documento è coperto dalla tutela per i diritti d'autore.

La Braukmann GmbH si riserva tutti i diritti, anche quelli della riproduzione fotomeccanica, della riproduzione e diffusione mediante particolari procedure (per esempio mediante l'elaborazione dati, supporto dati e reti di dati) anche parziale.

Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche tecniche e nel contenuto.

29 Sicurezza

In questo capitolo riceverà importanti indicazioni sulla sicurezza nell'utilizzo dell'apparecchio. Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. Un utilizzo inadeguato può però provocare danni a persone e cose.

29.1 Utilizzo conforme alle disposizioni

Questo apparecchio è previsto solo per l'utilizzo in un ambiente domestico, al chiuso bollire d'acqua & tè. Questo apparecchio è destinato per l'uso domestico e in simili applicazioni, come ad esempio:

- nelle cucine per impiegati in negozi, uffici e altre aree commerciali;
- nelle proprietà agricole;
- nelle pensioni bed and breakfast,
- dai clienti in alberghi, motel e altri stabilimenti residenziali.

Un altro utilizzo o un utilizzo che vada oltre a ciò è da considerarsi inadeguato.

▲WARNING Avviso

Pericolo per un utilizzo non conforme alle disposizioni!

Dall'apparecchio possono derivare pericoli, nel caso di un utilizzo non conforme alle disposizioni e/o nel caso di un utilizzo differente.

- ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità alle disposizioni.
- ▶ Rispettare le procedure descritte in queste istruzioni d'uso.

Pretese di qualsiasi genere, per danni dovuti ad un utilizzo non conforme alle disposizioni, sono escluse. L'utilizzo avviene a rischio esclusivo dell'operatore.

29.2 Indicazioni generali di sicurezza

HINWEIS

Indicazione

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza per un utilizzo sicuro dell'apparecchio:

- ▶ Leggere attentamente tutte le istruzioni.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso previsto.
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, se sono sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i rischi che ne derivano. Non fare giocare i bambini con l'apparecchio.
- ▶ La pulizia e la manutenzione utente non devono essere eseguite da bambini, eccetto questi hanno l'età di 8 anni o maggiore e che vengano sorvegliati.
- ▶ Tenere lontano dai bambini di età inferiore a 8 anni l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione.
- ▶ L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e/o conoscenza se sono sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchiatura e hanno compreso i rischi che ne derivano.
- ▶ Staccare la spina nelle seguenti situazioni, quando assenza di acqua nella brocca, apparecchio non in uso, prima della pulizia o prima di spostare la brocca.
- ▶ Per la sua propria sicurezza, utilizzare solo accessori e ricambi originali adeguati del produttore.
- ▶ Una riparazione dell'apparecchio dovrà essere effettuata soltanto da un servizio Clienti autorizzato dal produttore, altrimenti decade ogni diritto di garanzia per danni che ne conseguono. Con riparazioni inadeguate possono verificarsi pericoli per l'utilizzatore.
- ▶ Componenti difettosi dovranno essere sostituiti soltanto da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi vi è la garanzia, che i requisiti di sicurezza siano soddisfatti.
- ▶ Non utilizzare all'aperto.

HINWEIS

Indicazione

- ▶ Non lasciare sospeso il cavo sopra superfici calde e il bordo del tavolo. L'isolamento del cavo potrebbe essere danneggiato.
- ▶ Non riempire la brocca quando lo stesso è posizionato sulla base.
- ▶ Asciugare la parte inferiore de la brocca prima di posizionarlo sulla base.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per riscaldare l'acqua & tè (non utilizzare altri liquidi o affini)!
- ▶ Non riempire la brocca dell'acqua superando la tacca "Max".
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio qualora il livello dell'acqua non sia almeno alla tacca "Min".
- ▶ Sistemare il cavo elettrico in eccesso nel vano posto nella base.
- ▶ Non riscaldare acqua gelata!
- ▶ Lasciare raffreddare sempre l'apparecchio prima di rabboccare dell'acqua fresca.
- ▶ Utilizzare esclusivamente la base in dotazione.
- ▶ Il colino per tè e la sospensione contengono dei magneti. Tenere lontano gli oggetti sensibili ai campi magnetici.
- ▶ L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato con un timer esterno o un telecomando separato.
- ▶ **CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.**

29.3 Fonti di pericolo

29.3.1 Pericolo a bruciatura

▲WARNING

Avviso

L'acqua riscaldata in questo apparecchio, la brocca con coperchio e il colino per tè con coperchio possono diventare molto caldi.

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza, per non scottare se stessi o altri:

▲WARNING Avviso

- ▶ Durante la bollitura dell'acqua e del tè, la brocca con coperchio e il colino per tè con coperchio diventano molto caldi.
- ▶ Le superfici scottanti possono scottare ancora anche dopo l'uso. Non toccare de la brocca direttamente dopo l'uso. Il calore residuo all'interno potrebbe essere causa di ustioni!
- ▶ Non rimuovere il coperchio durante l'ebollizione!
- ▶ Afferrare l'apparecchio scottante solo dal manico.
- ▶ Prestare attenzione quando muovete la brocca piena scottante.
- ▶ Non appoggiare oggetti o panni sull'apparecchio durante il suo funzionamento.
- ▶ Controllare sempre la temperatura dell'acqua & tè, prima di berla.
- ▶ Mai fare funzionare l'apparecchio con coperchio aperto.
- ▶ Fare attenzione al vapore d'acqua scottante che si crea durante la bollitura. Sussiste il pericolo di ustione!
- ▶ L'utilizzo errato dell'apparecchio può essere causa di gravi ustioni. Si raccomanda cautela.
- ▶ Il traboccamento di acqua bollente o calda può causare gravi ustioni o lesioni.
- ▶ Nel caso in cui la brocca sia sovraccarico, si potrebbe avere una fuoriuscita di acqua bollente.

29.3.2 Pericolo di lesioni

▲WARNING Avviso

Può esserci il pericolo di lesioni.

- ▶ La brocca è di vetro. Alla rottura del vetro possono crearsi spigoli taglienti e appuntiti. Sussiste il pericolo di lesioni.
- ▶ Non utilizzare la brocca se è danneggiata.
- ▶ Maneggiare il vetro rotto con attenzione.

▲WARNING Avviso

- ▶ Il colino per tè e la sospensione contengono dei magneti. I magneti possono pregiudicare i pacemaker e i defibrillatori interni, ma non siamo a conoscenza che possono essere di pericolo. In caso di dubbio, le persone interessate dovrebbero consultare il proprio medico.

29.3.3 Pericolo dovuto a corrente elettrica

▲GEFAHR Pericolo

Pericolo di vita dovuto a corrente elettrica!

In caso di contatto con cavi o componenti sotto tensione, sussiste pericolo di vita.

Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare il pericolo dovuto alla corrente elettrica:

- ▶ Non mettere in funzione l'apparecchio quando il cavo elettrico o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente oppure è stato fatto cadere o è danneggiato. Nel caso il cavo elettrico o la spina sono stati danneggiati, questi vanno sostituiti solo dal fabbricante oppure dal suo incaricato al Servizio, per evitare pericoli.
- ▶ Non aprire in nessun caso la scatola dell'apparecchio. Se si toccano connessioni sotto tensione e se viene modificata la struttura elettrica e meccanica, sussiste il pericolo di scossa elettrica. Inoltre possono verificarsi malfunzionamenti dell'apparecchio.
- ▶ Per evitare il pericolo d'incendio o di scossa elettrica, non rimuovere la copertura inferiore della base!
- ▶ Non immergere il fondo della brocca, la base, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altro liquido ed evitare il contatto di queste parti con umidità. Pericolo di scossa elettrica!
- ▶ Evitare spruzzi d'acqua sulla spina.

30 Messa in funzione

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla messa in funzione dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

30.1 Indicazioni di sicurezza

▲WARNING Avviso

- ▶ Materiali d'imballaggio non dovranno essere utilizzati come giocattoli. Sussiste il pericolo di soffocamento.

30.2 Insieme della fornitura ed ispezione trasporto

L'apparecchio viene fornito standard con le seguenti componenti:

- Brocca con colino per tè
- Base
- Istruzioni d'uso

HINWEIS Indicazione

- ▶ Controlli che la fornitura sia completa e non presenti danni visibili.
- ▶ Segnali immediatamente al spedizioniere, all'assicurazione e al fornitore una fornitura incompleta o danni dovuti ad un imballaggio insufficiente o al trasporto.

30.3 Disimballaggio

Estragga l'apparecchio dal cartone e tolga il materiale d'imballaggio.

30.4 Smaltimento dell'involucro

L'involucro protegge l'apparecchio da danni dovuti al trasporto. I materiali per l'imballaggio sono stati selezionati in considerazione dell'ambiente e della tecnica di smaltimento e sono quindi riciclabili.

Ricondurre l'imballaggio nel circuito materiali permette di risparmiare sulle materie prime e riduce la produzione di rifiuti. Smaltisca i materiali per l'imballaggio, che non sono più necessari, nei punti di raccolta presso le "aree ecologiche" per il sistema di riciclo.

HINWEIS Indicazione



- ▶ Conservi, se possibile, l'imballaggio originale durante il periodo di garanzia, per poter reimballare adeguatamente l'apparecchio, in caso di necessità.

30.5 Requisiti del luogo di posizionamento

Per un funzionamento sicuro privo di errori dell'apparecchio, il punto di posizionamento dovrà soddisfare i seguenti presupposti:

- L'apparecchio deve essere appoggiato sopra una superficie piana e stabile.
- Piazzare l'apparecchio su una superficie piana insensibile all'acqua.
- Non fare funzionare l'apparecchio sotto mobili sensibili, il vapore acqueo che ne fuoriesce potrebbe danneggiarli.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

-
- Non posizioni l'apparecchio nelle vicinanze di gas bollente o di un forno caldo.
 - Scelga il luogo di posizionamento in modo tale, che i bambini non possano raggiungere le superfici calde dell'apparecchio.
 - L'apparecchio non è previsto per il montaggio in una parete o in un armadio a muro.
 - Non posizioni l'apparecchio in un ambiente caldo, bagnato o molto umido o nelle vicinanze di materiale infiammabile.
 - Non posizionare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili o esplosivi e / o gas infiammabili.
 - La presa dovrà essere facilmente accessibile, in modo tale che il cavo elettrico possa essere facilmente estratto, in casi d'emergenza.
 - Il montaggio di questo apparecchio in luoghi di posizionamento non stazionari (per esempio navi) dovrà essere effettuato esclusivamente da aziende/persone specializzate, se i presupposti per un utilizzo conforme alla sicurezza dell'apparecchio sono dati.

30.6 Connessione elettrica

Per un funzionamento sicuro e privo di errori dell'apparecchio, bisognerà considerare le seguenti indicazioni durante la connessione elettrica.

- Prima di connettere l'apparecchio, confronti i dati di connessione (tensione e frequenza) sulla targhetta di omologazione con quelli della rete elettrica. Questi dati dovranno corrispondere, affinché non si verifichino danni sull'apparecchio. In caso di dubbi, chieda il suo tecnico elettricista specializzato.
- La connessione dell'apparecchio alla rete elettrica dovrà avvenire al con una prolunga lunga al massimo 3 metri, srotolata con una sezione di 1,5 mm². L'utilizzo di prese multiple o di ciabatte è vietato a causa del pericolo d'incendio collegato all'uso di queste.
- Ci si assicuri che il cavo elettrico non sia danneggiato e che non venga posato sotto il apparecchio o sopra superfici calde o dai bordi taglienti.
- La spina dovrà essere assicurata mediante un interruttore di protezione 16°.
- La sicurezza elettrica dell'apparecchio viene garantita solo se ci si connette ad un conduttore di terra installato in conformità alle disposizioni. In caso di dubbio, faccia controllare l'installazione di casa mediante un tecnico elettricista specializzato. Il produttore non può essere considerato responsabile per danni, provocati da una conduttura di terra mancante o interrotta.

31 Costruzione e funzione

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla costruzione e sulla funzione dell'apparecchio.

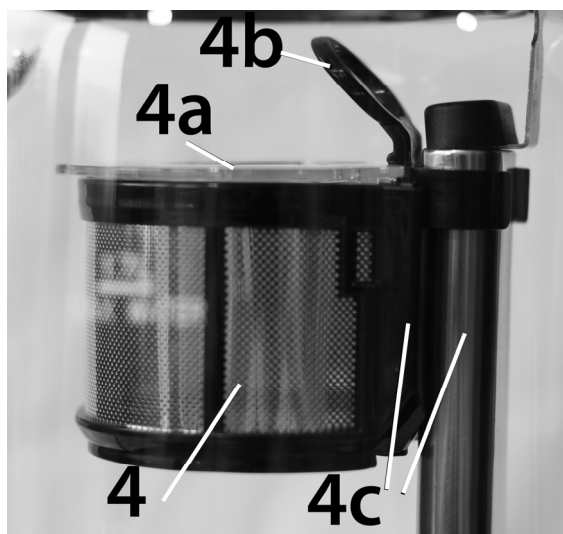
31.1 Panoramica



- 1 brocca
- 2 coperchio
- 3 manico
- 4 colino per tè
- 5 sospensione del colino per tè
- 6 sensore termico
- 7 base

⚠️ WARNUNG Avviso

► Non versare mai acqua fredda nella brocca ancora calda. Lasciare dapprima raffreddare la brocca.



- 4 colino per tè
- 4a coperchio del colino per tè
- 4b manico del colino per tè
- 4c magneti contenuti nel colino per tè e nella sospensione

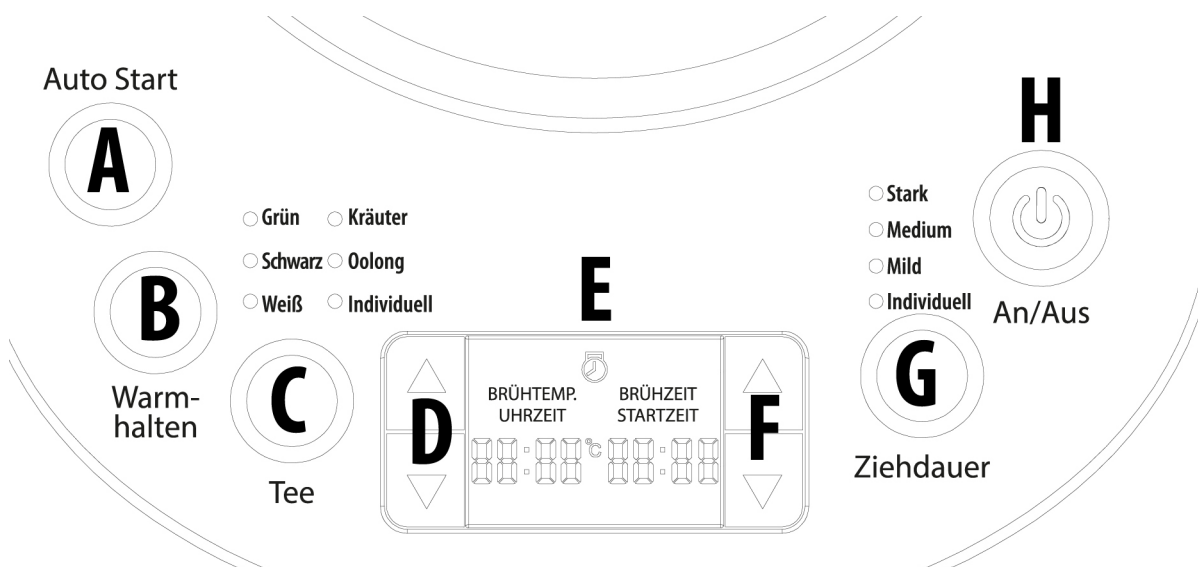
⚠️ WARNUNG Avviso

► Afferrare il colino per tè, quando ancora scotta, solo dal manico.

31.2 Targhetta di omologazione

La targhetta di omologazione con i dati di connessione e di potenza, si trova sul lato posteriore dell'apparecchio.

31.3 Pannello comandi



- A Tasto «AVVIO automatico» (Auto Start):** programmazione del timer per l'avvio ritardato del processo di bollitura e preparazione.
- B Tasto «Mantieni caldo» (Warmhalten):** attivazione della funzione «Mantieni caldo»
- C Tasto per «Tè» (Tee):** selezione della temperatura pre-programmata a seconda del tipo di tè
- D Tasti ▼ ▲ :** impostazione individuale della temperatura
- E Display:** mostra la temperatura di bollitura, il tempo di bollitura, l'orario e il tempo di avvio.
- F Tasti ▼ ▲ :** impostazione individuale tempo di bollitura
- G Tasto «Durata preparazione tè» (Ziehdauer):** impostazione dell'intensità del tè tramite la durata di preparazione
- H Tasto «ON/OFF» (An/Aus):** avvia e arresta l'operazione di bollitura e di preparazione.

32 Costruzione e funzione

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sull'utilizzo dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

▲WARNUNG Avviso

- ▶ Non lasci l'apparecchio incustodito durante il suo funzionamento, per poter agire rapidamente, in caso di pericoli.

32.1 Pulizia prima di usare l'apparecchio la prima volta

Rimuovere il colino per tè dalla brocca e risciacquarlo abbondantemente sotto l'acqua corrente.

Riempire 1 litro d'acqua nella brocca, rimettere il colino per tè sulla sospensione e piazzare la brocca sulla sua base.

Infilare la spina nella presa elettrica. Con i tasti ▼ ▲ impostare la temperatura a 100 °C e il tempo di preparazione a 4 minuti. Premere il **tasto ON/OFF (An/Aus)** per avviare il processo. Lasciare bollire l'acqua e poi versarla via. Ripetere questa procedura.

32.2 Funzione «Tè»

Girare il coperchio alla posizione APERTO (OPEN) e rimuoverlo.

Rimuovere il colino per tè dalla sospensione. Riempire da 0,5 a 1 litro di acqua nella brocca.

HINWEIS

Indicazione

► Se desiderate preparare del tè, la quantità massima di acqua è di 1 litro.

Mettere del tè nel colino per tè e chiuderlo.

Mettere il colino per tè sulla sospensione. Rimettere il coperchio sulla brocca e girarlo per chiuderlo alla posizione CHIUSO. Mettere la brocca sulla base.

Infilare la spina nella presa elettrica. L'apparecchio suona.

Il display visualizza la temperatura e il tempo di bollitura per ultimi visualizzati.

Premere il tasto «Tè» (Tee), selezionare il tipo di tè desiderato e mediante il tasto «Durata preparazione tè» (Ziehdauer) impostare l'intensità desiderata. Il rispettivo LED si accende.

Le temperature pre-programmate e la durata di preparazione a seconda del tipo di tè e intensità sono le seguenti:

Tipo di tè/ Intensità	Verde (Grün)	Nero (Schwarz)	Bianco (Weiß)	Erbe (Kräuter)	oolong	Impostazione individuale (Individuell)
Forte (Stark)	80 °C 4 min	100 °C 3 min	70 °C 4 min	100 °C 5 min	90 °C 4 min	40-100 °C, 0-10 min
Medio (Medium)	80 °C 3 min	100 °C 2 min	70 °C 3 min	100 °C 4 min	90 °C 3 min	40-100 °C, 0-10 min
Leggero (Mild)	80 °C 2 min	100 °C 1 min	70 °C 2 min	100 °C 3 min	90 °C 2 min	40-100 °C, 0-10 min
Impostazione individuale (Individuell)	80 °C 0-10 min	100 °C 0-10 min	70 °C 0-10 min	100 °C 0-10 min	90 °C 0-10 min	40-100 °C, 0-10 min

Inoltre è possibile selezionare individualmente (Individuell) l'impostazione e con i tasti ▼ ▲ impostare la temperatura e la durata di preparazione secondo la tabella.

Premere il **tasto ON/OFF (An/Aus)** per avviare il processo.

HINWEIS

Indicazione

► Il processo di cottura/bollitura può essere terminato in qualsiasi momento premendo il **tasto ON/OFF (An/Aus)**.

HINWEIS**Indicazione**

- ▶ Azionando i **tasti ▼ ▲ per la temperatura** viene visualizzata brevemente la temperatura impostata e il tempo di bollitura.
- ▶ Durante la cottura è possibile adattare la durata di preparazione con i corrispondenti tasti ▼ ▲.

Una volta raggiunta la temperatura selezionata, il colino per tè si sposta automaticamente verso il basso nell'acqua calda e il tè viene preparato.

Il tempo di bollitura conta alla rovescia.

Una volta raggiunta l'intensità desiderata, il colino per tè si muove di nuovo verso l'alto.

L'apparecchio suona e smette di lavorare. L'illuminazione del **tasto ON/OFF (An/Aus)** si spegne e il display viene spento dopo 2 minuti. L'apparecchio ora si trova in modalità di standby.

⚠ WARNUNG**Avviso**

- ▶ Il colino per tè scotta dopo la bollitura. Lasciare raffreddare il colino per tè prima di afferrarlo o di toglierlo.

32.3 Funzione «Acqua calda»

Rimuovere il colino per tè se desiderate solo bollire l'acqua e non preparare del tè.

HINWEIS**Indicazione**

- ▶ Se prima avevate preparato del tè, risciacquare accuratamente la brocca prima di bollire dell'acqua.

Riempire da 0,5 a 1,7 litro di acqua nella brocca. Rimettere il coperchio sulla brocca e girarlo per chiuderlo alla posizione CHIUSO (CLOSE). Mettere la brocca sulla base.

Infilare la spina nella presa elettrica. L'apparecchio suona.

Il display visualizza la temperatura e il tempo di bollitura per ultimi visualizzati.

Impostare il tempo di bollitura a 0:00.

Con i **tasti ▼ ▲** impostare la temperatura desiderata.

Premere il **tasto ON/OFF (An/Aus)** per avviare il processo.

Una volta raggiunta la temperatura desiderata, l'apparecchio suona e smette di lavorare.

L'illuminazione del **tasto ON/OFF (An/Aus)** si spegne e il display viene spento dopo 2 minuti.

L'apparecchio ora si trova in modalità di standby.

HINWEIS**Indicazione**

- ▶ Il processo di cottura/bollitura può essere terminato in qualsiasi momento premendo il **tasto ON/OFF (An/Aus)**.
- ▶ Se sul display come tempo di bollitura viene visualizzato 0:00, allora viene bollita dell'acqua e non preparato del tè.
- ▶ Azionando i **tasti ▼ ▲ per la temperatura** viene visualizzata brevemente la temperatura impostata e il tempo di bollitura.

32.4 Funzione «Mantieni caldo»

La brocca può essere mantenuta calda per 60 minuti dopo aver fatto bollire il tè o l'acqua. A tal proposito, dopo l'avvio della bollitura premere il tasto «**Mantieni caldo**» (**Warmhalten**). La funzione «**Mantieni caldo**» (**Warmhalten**) è attiva quando il rispettivo tasto è acceso. Il tempo conteggia in su fino a 60:00.

La temperatura per mantenere caldo è in funzione della temperatura selezionata:

Temperatura selezionata	Temperatura di mantenimento caldo
40-45 °C	40 °C
50-65 °C	50 °C
70-80 °C	70 °C
85 °C	75 °C
90-100 °C	80 °C

HINWEIS

Indicazione

- ▶ Il display viene spento dopo 2 minuti.
- ▶ Quando si rimuove la brocca dalla base, la funzione «Mantieni caldo» si disattiva. Quando la funzione «Mantieni caldo» viene riattivata, i 60 minuti ricominciano dall'inizio.
- ▶ Per interrompere la funzione «Mantieni caldo», premere il **tasto «Mantieni caldo» (Warmhalten)** o il **tasto «ON/OFF» (An/Aus)** finché l'illuminazione si spegne.
- ▶ La funzione «Mantieni caldo» non viene avviata se sul display la temperatura lampeggia. Questo è dovuto al fatto che la temperatura attuale dentro la brocca è più bassa della temperatura desiderata per mantenere caldo.

32.5 Funzione «AVVIO automatico»

Inoltre è possibile avviare ogni processo di bollitura e di preparazione anche a tempo ritardato. Selezionare l'impostazione desiderata per la preparazione del tè o la bollitura dell'acqua. Poi premere il tasto «**AVVIO automatico**» (**Auto Start**) finché sul display lampeggiano «Orario» (Uhrzeit) e «Tempo d'avvio» (Startzeit).

Il display visualizza l'orario attuale e l'ora dell'avvio automatico.

Con i tasti ▼ ▲ **per la temperatura** impostare l'orario attuale.

Con i tasti ▼ ▲ **per il tempo** impostare l'orario dell'avvio automatico.

Premere poi il tasto **ON/OFF (An/Aus)** come conferma.

Una volta raggiunto il tempo di Auto Start, quindi il processo di bollitura e di preparazione viene avviato come di consueto.

HINWEIS

Indicazione

- ▶ Per interrompere la funzione «AVVIO automatico», premere il rispettivo tasto (**Auto Start**) o il tasto **ON/OFF (An/Aus)** finché l'illuminazione si spegne.
- ▶ Azionando i tasti ▼ ▲ **per la temperatura** viene visualizzata brevemente la temperatura impostata e il tempo di bollitura.

- ▶ Potete mantenere caldo anche nella funzione «Avvio automatico». A tal fine, dopo la conferma delle impostazioni con il **tasto «ON/OFF» (An/Aus)**, premere il **tasto «Mantieni caldo» (Warmhalten)**.

32.6 Modalità di standby

Il display si spegne dopo 2 minuti e dopodiché l'apparecchio si trova in modalità di standby. Per riattivare l'apparecchio, premere un tasto qualsiasi.

32.7 Protezione da surriscaldamento

L'apparecchio è dotato di una protezione da surriscaldamento. Se la brocca bollisce a vuoto, l'apparecchio si spegne automaticamente. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riempirlo di nuovo con acqua.

33 Pulizia e cura

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla pulizia e la cura dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare danni dovuti ad una erronea pulizia dell'apparecchio e per assicurare un funzionamento senza inconvenienti.

33.1 Avvertenze di sicurezza

▲VORSICHT Attenzione

Prima di iniziare la pulizia della macchina, osservare le avvertenze di sicurezza seguenti:

- ▶ Staccare la spina dell'apparecchio dalla presa elettrica, quando l'apparecchio non è in funzione e prima di eseguire la pulizia.
- ▶ Non immergere il fondo della brocca, la base, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altro liquido ed evitare il contatto di queste parti con umidità. Pericolo di scossa elettrica!
- ▶ Per pulire non utilizzi una spazzola di metallo e non usi neppure degli altri oggetti acuti e aggressivi.
- ▶ Prima della pulizia, lasciare raffreddare la brocca con coperchio e il colino per tè con coperchio.

33.2 Pulizia

Sciacquare l'interno della brocca accuratamente con acqua e lasciarlo asciugare.

Rimuovere il tè dal colino per tè e risciacquarlo abbondantemente sotto l'acqua corrente.

La parte esterna della brocca, il coperchio e la base possono essere puliti con un panno morbido e umido. Dopodiché asciugare tutti i componenti.

33.3 Decalcificazione

- A secondo della durezza dell'acqua, si consiglia di decalcificare l'apparecchio una volta ogni due settimane.
- Rimuovere il colino per tè dalla brocca.

- Riempire la brocca con acqua e un anticalcare normalmente in commercio oppure aggiungere nell'acqua 1 tazza con aceto bianco.
- Riscaldare la miscela a 80 °C e/o seguire le istruzioni d'uso dell'anticalcare.
- Non lasciare bollire la miscela per evitare un'ebollizione eccessiva.
- Dopodiché versare via la miscela raffreddata e risciacquare accuratamente l'interno della brocca.
- Riscaldare di nuovo una brocca d'acqua a 100°C. Lasciare raffreddare l'acqua e poi versarla via. Ripetere eventualmente questa procedura.

HINWEIS

Indicazione

- ▶ Una decalcificazione del suo apparecchio riduce il consumo di corrente elettrica ed allunga la durata del suo apparecchio.
- ▶ Gli apparecchi che a causa di una decalcificazione carente non funzionano correttamente sono esclusi dalla garanzia.

34 Smaltimento dell'apparecchio obsoleto



Apparecchi elettrici ed elettronici obsoleti contengono spesso ancora materiali preziosi. Essi contengono però anche sostanze nocive, che erano necessarie per il loro funzionamento e la loro sicurezza.

Questi possono nuocere alla salute umana o all'ambiente se vengono gettati tra i rifiuti non riciclabili o in caso di un trattamento errato. Per questo eviti assolutamente di gettare il suo apparecchio obsoleto nella spazzatura non riciclabile.

HINWEIS

Indicazione

- ▶ Si serva dell'area ecologica realizzata nel suo comune di residenza, per la consegna ed il riciclo di apparecchi elettrici o elettronici obsoleti. Si informi eventualmente presso il Suo comune, il Suo servizio di nettezza urbana o presso il suo rivenditore.
- ▶ Si assicuri, che il suo apparecchio obsoleto venga stoccato a prova di bambini, fino al momento della sua rimozione.

35 Garanzia

A partire dalla data di vendita assumiamo per questo prodotto una garanzia di 24 mesi per difetti, riconducibili ad errori di fabbricazione o nelle materie prime.

Ciò non ha alcuna influenza sulle sue pretese di garanzia di legge in conformità al §439 e seguenti del BGB-E.

Non contenute nella garanzia sono i danni, che si sono verificati a causa di un trattamento o un impiego inadeguato, così come i danni, che compromettono solo lievemente il funzionamento o il valore dell'apparecchio.

Inoltre si escludono dalle pretese di garanzia pezzi d'usura, danni dovuti al trasporto, fin tanto questi non siano imputabili alla nostra responsabilità, così come danni, che sono riconducibili a riparazioni non eseguiti da noi.

Questo apparecchio è stato realizzato per un utilizzo in ambito privato (impiego domestico) ed è stato realizzato con una potenza adeguata.

Un eventuale utilizzo di tipo commerciale è assoggettabile alla garanzia, solo fintanto il suo utilizzo possa essere confrontato con quello in ambito privato.

Non è previsto per un uso che vada oltre questo tipo di utilizzo commerciale. In caso di reclami giustificati, saremo liberi di scegliere se riparare l'apparecchio o se è il caso di sostituirlo con uno privo di malfunzionamenti.

Malfunzionamenti aperti dovranno essere comunicati entro 14 giorni dalla fornitura.

Altre pretese sono escluse.

Per far valere una pretesa di garanzia, La preghiamo di mettersi in contatto con noi, prima di reinviarci l'apparecchio (sempre con scontrino d'acquisto!).

36 Dati tecnici

Apparecchio	Bollitore elettrico per la preparazione del tè TeeGourmet Pro
N. articolo	1811
Dati connessione	220-240V~, 50-60Hz
Potenza assorbita	1850-2200W
Misure esterne	165 x 270 x 225 mm
Peso netto	1,7 kg
Capacità	1,7 L

Manual del usuario

Tetera y hervidor de agua

TeeGourmet Pro



Ref. 1811

37 Manual del usuario

37.1 Generalidades

Lea atentamente la información contenida en este manual para familiarizarse rápidamente con el aparato y poder utilizar sus funciones en toda su capacidad.

Su aparato le servirá durante muchos años si lo trata y conserva adecuadamente. Le deseamos una gran satisfacción durante el uso.

37.2 Información acerca de este manual

El manual de instrucciones forma parte integrante del aparato y le proporciona instrucciones importantes para la puesta en marcha, la seguridad, el uso previsto y la conservación del aparato. El manual del usuario debe guardarse siempre a mano, cerca del aparato. Debe ser leído y utilizado por la persona encargada de:

- la puesta en marcha, • operación, • resolución de fallos y/o • limpieza

del aparato. Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro y facilítelo a las terceras personas que vayan a utilizarlo en el futuro.

37.3 Advertencias

En el presente manual se utilizan las siguientes advertencias:

▲GEFAHR

Peligro

Una advertencia de este nivel de peligro designa una situación peligrosa.

Si la situación peligrosa no se evita, puede causar la muerte o lesiones graves.

- ▶ Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar el peligro de muerte o de lesiones graves a personas.

▲WARNUNG

Advertencia

Una advertencia de este nivel de peligro designa una posible situación peligrosa.

Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones graves.

- ▶ Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

▲VORSICHT

Precaución

Una advertencia de este nivel de peligro designa una posible situación peligrosa.

Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones de gravedad moderada a leve.

- ▶ Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

HINWEIS

Nota

Esta indicación designa información adicional que facilitará el manejo de la máquina.

37.4 Limitación de responsabilidad

La información técnica contenida, datos e indicaciones contenidos en el presente manual para la instalación, operación y conservación se corresponden con los últimos avances técnicos en el momento de la impresión y se publican teniendo en cuenta nuestra experiencia y conocimientos hasta ese momento. Por este motivo no nos hacemos responsables de las indicaciones, ilustraciones o descripciones contenidas en el presente manual del usuario. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por:

- desobedecimiento de las instrucciones
- uso indebido
- reparaciones indebidas
- uso de piezas de repuesto no autorizadas
- modificaciones técnicas, modificaciones del aparato

No se recomienda realizar modificaciones en el aparato y no están cubiertas por la garantía. Las traducciones se realizan a nuestro buen saber y entender. No nos hacemos responsables de ningún error de traducción, incluso si la traducción hubiera sido realizada por nosotros o por orden nuestra. Por tanto, sólo el texto original en alemán tendrá carácter vinculante.

37.5 Derechos de autor (copyright)

Esta documentación está protegida por los derechos de autor.

Braukmann GmbH se reserva todos los derechos, incluida la reproducción fotomecánica, la publicación y distribución mediante procedimientos especiales (p.ej. procesamiento de datos, soporte de datos y redes de datos), ya sea en su totalidad o en parte.

Válido salvo errores de contenido y modificaciones técnicas

38 Seguridad

En este capítulo obtendrá importantes instrucciones de seguridad sobre la manipulación del aparato. Este aparato cumple la normativa de seguridad vigente. No obstante, el uso indebido puede causar lesiones a personas y daños materiales.

38.1 Uso previsto

Este aparato está previsto únicamente para el uso doméstico para calentar agua y té. Este aparato ha sido diseñado para su uso doméstico o para usos similares, como por ejemplo, en cocinas para empleados de tiendas, oficinas u otros ámbitos comerciales, en explotaciones agrícolas, por clientes de hoteles, moteles u otras instalaciones residenciales, en pensiones con desayuno.

Cualquier otro uso no se adecúa a su uso original.

Cualquier otro uso distinto al aquí previsto se considera un uso indebido del aparato.

▲WARNING Advertencia

Peligro ante el uso no conforme a lo previsto.

El uso indebido del aparato o cualquier uso distinto al uso previsto puede entrañar peligro.

- ▶ Utilice el aparato exclusivamente para su uso previsto
- ▶ Los procedimientos descritos en el manual de instrucciones deben obedecerse.

Queda excluida cualquier reclamación de garantía debido a daños derivados del uso no conforme a lo previsto. La responsabilidad recae exclusivamente en el usuario.

38.2 Instrucciones generales de seguridad

HINWEIS

Nota

Para una manipulación segura del aparato, observe las siguientes instrucciones generales de seguridad:

- ▶ Lea todas las instrucciones cuidadosamente.
- ▶ Utilice el equipo únicamente para el uso previsto.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños de a partir de 8 años si estos reciben la supervisión correspondiente o reciben instrucciones sobre el uso seguro del aparato y los peligros resultantes de ello.
- ▶ La limpieza y mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que estos tengan 8 o más años de edad y lleven a cabo dicho uso bajo supervisión de un adulto. Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ El aparato y su cable de alimentación deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ▶ El aparato puede utilizarse por personas con merma en sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia o conocimientos si lo hacen bajo supervisión o se les instruye previamente del uso seguro del aparato y comprenden los peligros resultantes.
- ▶ Desenchufe el aparato en las siguientes situaciones: cuando el recipiente está vacío, cuando el aparato no se utiliza, antes de limpiar el aparato o mover el recipiente.
- ▶ Por su propia seguridad, solo debería utilizar los accesorios y piezas de repuesto originales del fabricante de su aparato.
- ▶ La reparación del aparato sólo debe ser realizada por el servicio técnico autorizado por el fabricante. De lo contrario, la garantía quedará anulada en caso de sufrir daños. Las reparaciones incorrectas pueden causar riesgos significativos para el usuario.

- ▶ Los componentes defectuosos solo deben ser sustituidos por piezas de repuesto originales. Sólo en este tipo de componentes se asegura el cumplimiento de los requisitos de seguridad.
- ▶ No utilizar al aire libre.
- ▶ No permita que el cable cuelgue sobre superficies calientes y del borde de una mesa. Esto podría perjudicar al aislamiento del cable.
- ▶ No llene el recipiente con agua cuando éste se encuentra colocado sobre su base.
- ▶ Seque la parte inferior del recipiente de agua antes de colocarlo sobre su base.
- ▶ Utilice el aparato exclusivamente para calentar agua y té (no calentar otros líquidos y fluidos similares)!
- ▶ No llene el recipiente por encima de la marca „MAX“.
- ▶ No utilice el aparato cuando el nivel de agua se encuentra por debajo de la marca „MIN“.
- ▶ Guarde el cable sobrante en el compartimento que se encuentra en la base del aparato.
- ▶ ¡No utilice el aparato para calentar agua congelada!
- ▶ Espere hasta que el aparato se haya enfriado antes de rellenar agua.
- ▶ Utilice exclusivamente la base que se suministra con el aparato.
- ▶ El filtro de té y el gancho contienen imanes. Mantenga alejados los objetos sensibles a los campos magnéticos.
- ▶ El equipo no está previsto para su uso en combinación con un temporizador externo o un sistema remoto separado.
- ▶ **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.**

38.3 Fuentes de peligro

38.3.1 Peligro de quemaduras

▲ WARNUNG

Advertencia

El agua calentada en este aparato, el recipiente con tapa y el filtro de té con tapa pueden calentarse mucho.

Tenga en cuenta las siguientes advertencias de seguridad para evitar quemaduras a usted o a personas a su alrededor:

- ▶ Al hervir agua o preparar té, tanto el recipiente con tapa como el filtro de té con tapa se calientan mucho.
- ▶ Las superficies calientes pueden seguir calientes incluso algún tiempo después del uso. No toque el recipiente inmediatamente después de haber utilizado el aparato. ¡El calor remanente puede provocar quemaduras!
- ▶ ¡No retire la tapa durante la cocción!
- ▶ Tome la máquina caliente solo por la empuñadura.
- ▶ Evite mover el recipiente lleno y caliente.
- ▶ No coloque objetos o paños sobre el aparato durante el funcionamiento.
- ▶ Compruebe siempre la temperatura del agua y té antes de beberla.
- ▶ Nunca utilice la máquina con la tapa abierta.
- ▶ Preste atención al vapor de agua caliente que se forma durante el proceso de hervido. Peligro de quemaduras!
- ▶ El uso incorrecto del aparato puede causar quemaduras graves. ¡Manipule el aparato con el debido cuidado!
- ▶ Al rebosar el agua caliente o hirviendo, pueden producirse quemaduras o lesiones físicas graves.
- ▶ Si el recipiente de agua está excesivamente lleno, el agua caliente puede salir por la tapa.

38.3.2 Peligro de lesiones físicas

▲WARNUNG Advertencia

Existe peligro de sufrir lesiones físicas.

- ▶ El recipiente es de cristal. El cristal puede romperse en trozos de bordes afilados o puntiagudos. Existe peligro de lesiones físicas.
- ▶ No utilice el recipiente si está dañado.
- ▶ Proceda con cuidado al manipular cristal roto.
- ▶ El filtro de té y el gancho contienen imanes. Los imanes pueden perjudicar el funcionamiento de marcapasos y desfibriladores internos, aunque aún no hemos tenido el conocimiento de que esto haya sucedido. En caso de duda, consulte a su médico.

38.3.3 Peligro de electrocución

▲GEFAHR Peligro

Peligro de muerte por electrocución

El contacto con cables o componentes energizados implica peligro de muerte. Tener en cuenta las precauciones indicadas, a fin de evitar peligro de electrocución:

- ▶ El aparato no puede utilizarse si el cable de alimentación o el enchufe presentan daños, si no funciona correctamente o se ha caído y sufrido daños. Si el cable de alimentación o el enchufe resultan dañados, éstos deben ser sustituidos por el fabricante o su distribuidor, con el fin de evitar daños.
- ▶ Nunca abra la carcasa del aparato. Si toca cualquier conexión energizada y cambia la disposición del cableado eléctrico o el diseño mecánico existe peligro de electrocución. Además, pueden producirse fallos de funcionamiento en el aparato.
- ▶ El fondo del recipiente, la base, el cable de alimentación y el enchufe no deben sumergirse en agua u otros líquidos y debe evitarse que entren en contacto con la humedad. ¡Peligro de electrocución!

⚠ GEFAHR**Peligro**

- ▶ ¡No retire jamás la tapa inferior de la base del aparato: peligro de incendio o descarga eléctrica!
- ▶ Evite las salpicaduras de agua sobre el enchufe del aparato.

39 Puesta en marcha

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la puesta en marcha del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

39.1 Instrucciones de seguridad

⚠ WARNUNG**Advertencia**

- ▶ Los materiales de embalaje no deben utilizarse como juguetes. Peligro de asfixia.

39.2 Ámbito de suministro e inspección de transporte

El aparato incluye los siguientes componentes de fábrica:

- Recipiente con filtro de té
- Base
- Manual del usuario

HINWEIS**Nota**

- ▶ Verifique la integridad del suministro y revíselo para detectar daños visibles.
- ▶ Si detectara cualquier falta o daños en el suministro debidos a un embalaje defectuoso o al transporte debe informar de inmediato al transportista, a la aseguradora y al proveedor.

39.3 Desembalaje

Para desembalar el aparato, sáquelo de la caja y retire el material de embalaje.

39.4 Eliminación del embalaje

El embalaje protege al aparato frente a daños ocasionados por el transporte. Los materiales de embalaje han sido seleccionados con una filosofía respetuosa con el medio ambiente e idónea a efectos de una correcta eliminación y, por tanto, son reciclables.

La devolución del embalaje al ciclo de material ahorra materia prima y reduce la generación de residuos. Por tanto, deposite los materiales de embalaje que no necesite en los puntos de recogida "punto verde".

**HINWEIS****Nota**

- ▶ Si fuera posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía para poder embalar el aparato adecuadamente en caso de que requiera hacer uso de la garantía.

39.5 Requisitos que debe reunir el lugar de montaje

Para garantizar el funcionamiento seguro y correcto del aparato, el lugar de colocación debe cumplir los siguientes requisitos:

- El aparato debe colocarse sobre una superficie llana y estable.
- Coloque el aparato sobre superficies impermeables.
- No utilice el aparato bajo muebles frágiles, que puedan sufrir daños por el vapor de agua emitido.
- No utilice el aparato en exteriores.
- No ponga en marcha el aparato cuando esté cerca de gas caliente o un horno.
- Elija el montaje de manera que los niños no puedan obtener en el dispositivo.
- El dispositivo no está diseñado para ser instalado en una pared o en un armario.
- No instale la unidad en un entorno cálido, húmedo o muy húmedo o cerca de materiales combustibles.
- No coloque el aparato cerca de material inflamable ni de explosivos ni de gases inflamables.
- La toma de alimentación debe estar fácilmente accesible para poder desconectar el cable de alimentación rápidamente, si fuera preciso.
- La colocación y montaje del presente aparato en lugares no estacionarios (p.ej. barcos) debe ser realizado por personal técnico autorizado, con el fin de asegurar el cumplimiento de los requisitos para el uso seguro de este aparato.

39.6 Conexión eléctrica

Para que el aparato funcione con seguridad y correctamente debe observar las siguientes indicaciones al establecer la conexión eléctrica:

- Antes de conectar el aparato, compare los datos de conexión (tensión y frecuencia) de la placa de especificaciones con las de la red eléctrica doméstica. Estos datos deben coincidir para evitar daños en el aparato.
- En caso de duda, consulte a su servicio técnico eléctrico.
- La conexión del aparato a la red eléctrica debe realizarse mediante un cable alargador arrollado, de 3 metros de longitud como máximo y una sección recta de 1,5 mm².
- El uso de regletas de conexiones o ladrones con varias tomas está prohibido, por el peligro de incendio.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no resulta dañado y que no se tiende bajo el horno ni sobre superficies calientes o de bordes afilados.
- La toma de alimentación debe estar provista de un fusible protector de 16A.

- La seguridad eléctrica del aparato solo se asegurará si se conecta un sistema de protección frente a sobrecargas. En caso de duda, avise al electricista autorizado para que revise la instalación doméstica. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por falta de protección o protección interrumpida.

40 Estructura y funciones

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la estructura y el funcionamiento del aparato.

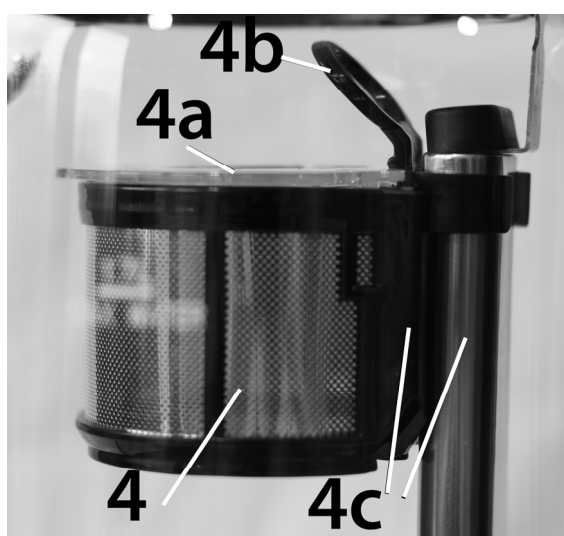
40.1 Sinopsis



- 1 Recipiente
- 2 Tapa
- 3 Empuñadura
- 4 Filtro de té
- 5 Gancho del filtro de té
- 6 Sensor de temperatura
- 7 Base

▲WARNING Advertencia

► Nunca llene agua fría en el recipiente aún caliente. Espere hasta que el recipiente haya enfriado.



- 4 Filtro de té
- 4a Tapa del filtro de té
- 4b Empuñadura del filtro de té
- 4c Imanes del filtro de té y del gancho

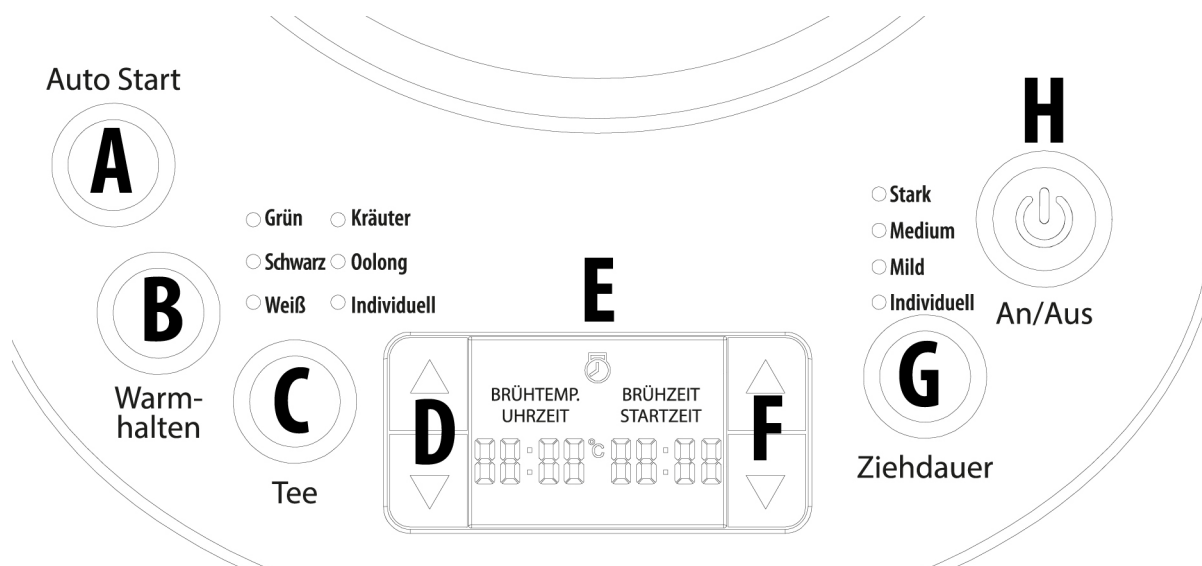
▲WARNING Advertencia

► Mientras permanezca caliente, el filtro de té solo puede tomarse con la mano por la empuñadura.

40.2 Placa de especificaciones

La placa de especificaciones con los datos de conexión y de potencia se encuentra en la parte trasera del aparato.

40.3 Panel de instrucciones



A Botón de arranque automático (Auto Start) Para la programación del temporizador para el arranque retardado del proceso de hervido y preparación.

B Botón de mantenimiento del calor (Warmhalten): Activación de la función de mantenimiento del calor

C Botón té (Tee): Selección de la temperatura previamente programada en función del tipo de té

Botones D ▼ ▲ : Ajuste personalizado de temperatura

E Display: Muestra la temperatura de preparación, el tiempo de preparación, la hora y la hora de inicio.

F ▼ ▲ Botones: Ajuste personalizado del tiempo de preparación

G Botón de duración de hervido (Ziehdauer): Ajuste de la intensidad del té a través de la duración de hervido

H Botón ON/OFF (An/Aus): Arranca y para el proceso de hervido y preparación.

41 Operación y funcionamiento

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la operación y el funcionamiento del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

▲WARNING Advertencia

- ▶ No deje el aparato sin vigilancia durante el funcionamiento para poder reaccionar rápidamente ante los peligros.

41.1 Limpieza antes del primer uso

Retire el filtro de té del recipiente y enjuáguelo a fondo bajo el agua corriente.

Rellene 1 l de agua en el recipiente, coloque el filtro de té nuevamente en el gancho y pose el recipiente sobre la base.

Conecte el enchufe a la toma de alimentación. Mediante los **botones** ▼ ▲ , ajuste la temperatura a 100 °C y el tiempo de hervido a 4 minutos.

Pulse el **botón ON/OFF (An/Aus)** para iniciar el proceso. Espere hasta que hierva el agua y viértala en el fregadero. Repita el proceso.

41.2 Función té

Gire la tapa hasta la posición OPEN y retírela.

Retire el filtro de té del gancho. Rellene de 0,5 a 1 l de agua en el recipiente.

HINWEIS

Nota

► Si desea preparar té, la cantidad máxima de agua será de 1 litro.

Vierta té en el filtro de té y ciérrelo.

Coloque el filtro de té en el gancho. Coloque la tapa del recipiente de nuevo y enrósquela para cerrarla girándola hacia la posición CLOSE. Coloque el recipiente sobre la base. Conecte el enchufe a la toma de alimentación. El aparato pitará.

La pantalla muestra la última temperatura y tiempo de preparación seleccionados.

Pulse el **botón de té (Tee)**, elija el tipo de té deseado y pulsando el **botón de duración de hervido (Ziehdauer)** ajuste la intensidad deseada. El piloto LED correspondiente se ilumina.

A continuación se indican las temperaturas y duración de hervido previamente programadas para cada tipo de té e intensidad:

Tipo de té/ Intensidad	Té verde (Grün)	Té negro (Schwarz)	Té blanco (Weiß)	Infusiones (Kräuter)	Té Oolong	Ajuste Personalizado (Individuell)
Intenso (Stark)	80 °C, 4 min	100°C, 3 min	70°C, 4 min	100°C, 5 min	90 °C, 4 min	De 40 a 100 °C, De 0 a 10 min
Intensidad media (Medium)	80 °C, 3 min	100°C, 2 min	70 °C, 3 min	100 °C, 4 min	90 °C, 3 min	De 40 a 100 °C, De 0 a 10 min
Suave (Mild)	80°C, 2 min	100 °C, 1 min	70 °C, 2 min	100 °C, 3 min	90 °C, 2 min	De 40 a 100 °C, De 0 a 10 min
Ajuste Personalizado (Individuell)	80 °C, De 0 a 10 min	100 °C, De 0 a 10 min	70 °C, De 0 a 10 min	100 °C, De 0 a 10 min	90 °C, De 0 a 10 min	De 40 a 100 °C, De 0 a 10 min

También es posible seleccionar el ajuste de forma individualizada y pulsando los botones ▼ ▲ ajustar la temperatura y la duración de hervido conforme a los valores de la tabla. Pulse el **botón ON/OFF (An/Aus)** para iniciar el proceso.

HINWEIS

Nota

- ▶ Pulsando el **botón ON/OFF (An/Aus)** puede finalizar el proceso de hervido en cualquier momento.
- ▶ Si pulsa los **botones ▼ ▲ para ajustar la temperatura**, se mostrará la temperatura ajustada y el tiempo de preparación.
- ▶ Durante el proceso de hervido puede ajustarla duración del mismo pulsando los **botones ▼ ▲**.

Una vez alcanzada la temperatura deseada, el filtro de té se desplaza automáticamente hacia abajo hasta introducirse en el agua caliente y se prepara el té. El tiempo de hervido la cuenta.

Cuando se ha alcanzado la intensidad deseada, el filtro de té vuelve a desplazarse hacia arriba.

El aparato pita y deja de funcionar. Se apaga la luz del **botón ON/OFF (An/Aus)** y el display se apaga una vez transcurridos 2 minutos. El aparato quedará ajustado en modo standby.

⚠ WARNUNG

Advertencia

- ▶ El filtro de té permanece caliente tras el proceso de hervido. Espere hasta que el filtro de té se haya enfriado antes de tocarlo o retirarlo.

41.3 Función de hervidor de agua

Si solo desea hervir agua, sin preparar té, retire el filtro de té.

HINWEIS

Nota

- ▶ Si previamente ha preparado té, enjuague el recipiente a fondo antes de hervir agua.

Rellene de 0,5 a 1,7 l de agua en el recipiente. Coloque la tapa de nuevo y enrósquela para cerrarla girándola hacia la posición CLOSE. Pose el recipiente sobre la base.

Conecte el enchufe a la toma de alimentación. El aparato pitará.

La pantalla muestra la última temperatura y tiempo de preparación seleccionados.

Ajuste el tiempo de preparación a 0:00.

Pulsando los **botones ▼ ▲**, ajuste la temperatura deseada.

Pulse el **botón ON/OFF (An/Aus)** para iniciar el proceso.

El aparato pitará y se detendrá al alcanzar la temperatura deseada. Se apaga la luz del **botón ON/OFF (An/Aus)** y el display se apaga una vez transcurridos 2 minutos. El aparato quedará ajustado en modo standby.

HINWEIS**Nota**

- ▶ Pulsando el **botón ON/OFF (An/Aus)** puede finalizar el proceso de hervido en cualquier momento.
- ▶ Si en el display se muestra 0:00 como tiempo de preparación se hervirá agua, pero no se preparará té.
- ▶ Si pulsa los **botones ▼ ▲ para ajustar la temperatura**, se mostrará la temperatura ajustada y el tiempo de preparación.

41.4 Función de mantenimiento del calor

Después de preparar té o hervir agua, puede mantener el calor del recipiente durante 60 minutos.

Para ello, pulse el **botón de mantenimiento del calor (Warmhalten)** después del arranque del proceso de hervido.

La función de mantenimiento del calor permanece activada cuando se ilumina el **botón de mantenimiento del calor (Warmhalten)**.

La indicación de tiempo avanza hasta 60:00.

La temperatura de mantenimiento del calor depende de la temperatura seleccionada.

Temperatura seleccionada	Temperatura de mantenimiento del calor
De 40 a 45 °C	40 °C
De 50 a 65 °C	50 °C
De 70 a 80 °C	70°C
85°C	75 °C
De 90 a 100 °C	80 °C

HINWEIS**Nota**

- ▶ El display se apaga una vez transcurridos 2 minutos.
- ▶ Si retira el recipiente de la base, la función de mantenimiento del calor se apagará. Cuando se activa nuevamente esta función, los 60 minutos vuelven a contarse desde 0.
- ▶ Para interrumpir la función de mantenimiento del calor, pulse el **botón de mantenimiento del calor (Warmhalten)** o el **botón ON/OFF (An/Aus)** hasta que se apague el piloto luminoso.
- ▶ Si la temperatura parpadea en pantalla, la función de mantenimiento del calor no arrancará porque la temperatura actual en el recipiente es menor que la temperatura deseada.

41.5 Función de arranque automático (Auto Start)

También puede iniciar el proceso de cocción y preparación de forma temporizada.

Seleccione el ajuste deseado para hervir agua o preparar té. A continuación, pulse el **botón de arranque automático (Auto Start)** hasta que la indicación de "hora" (Uhrzeit) y "hora de arranque" (Startzeit) parpadeen en el display.

El display muestra la hora actual y la hora de arranque automático.

Mediante los **botones ▼ ▲ para la temperatura** ajuste la hora actual.

Mediante los **botones ▼ ▲ para la hora**, ajuste la hora de arranque automático.

A continuación, pulse el **botón ON/OFF (An/Aus)** para confirmar. Una vez alcanzado el tiempo de auto-arranque, cuando se iniciará como de costumbre el proceso de hervido o preparación.

HINWEIS

Nota

- ▶ Para interrumpir la función de arranque automático, pulse el **botón de arranque automático (Auto Start)** o **botón ON/OFF (An/Aus)** hasta que se apague la luz.
- ▶ Si pulsa los **botones ▼ ▲ para ajustar la temperatura**, se mostrará la temperatura ajustada y el tiempo de preparación.
- ▶ En la función de arranque automático también puede mantener el calor. Para ello, después de confirmar los ajustes pulsando el **botón ON/OFF (An/Aus)** pulse el **botón de mantenimiento del calor (Warmhalten)**.

41.6 Modo standby

El display se apaga en 2 minutos y el aparato queda ajustado en modo standby.

Para volver a activar el aparato, pulse cualquier botón.

41.7 Protección frente al sobrecalentamiento

El aparato está equipado con una protección de sobrecalentamiento. Si el recipiente hierve sin agua, el aparato se apagará automáticamente. Espere hasta que el aparato se haya enfriado antes de rellenar agua.

42 Limpieza y conservación

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la limpieza y la conservación del aparato. Tenga presentes las instrucciones y daños por limpieza incorrecta del aparato y asegúrese de que el aparato funciona sin errores.

42.1 Instrucciones de seguridad

▲VORSICHT Precaución

Tenga presentes las siguientes instrucciones de seguridad antes de comenzar a limpiar el aparato.

- ▶ Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la red de alimentación eléctrica y si no está siendo utilizado, desconéctelo de la toma igualmente.
- ▶ El fondo del recipiente, la base, el cable de alimentación y el enchufe no deben sumergirse en agua u otros líquidos y debe evitarse que entren en contacto con la humedad. ¡Peligro de electrocución!
- ▶ No emplee objetos cortantes como cepillos de metal u otros para la limpieza.
- ▶ Deje enfriar el recipiente con tapa y el filtro de té con tapa antes de limpiarlos.

42.2 Limpieza

Enjuague el interior del recipiente con abundante agua y deje que seque.

Retire el té del filtro y enjuáguelo a fondo bajo el agua corriente.

El exterior del recipiente, la tapa y la base pueden limpiarse con un paño suave humedecido. A continuación, seque todos los elementos.

42.3 Eliminación de cal

En función del grado de dureza del agua debería eliminar la cal de la máquina una vez cada dos semanas.

- Retire el filtro de té del recipiente.
- Llene el recipiente de agua y un medio antical o agregue 1 taza de vinagre al agua.
- Caliente la mezcla a 80 °C o bien, siga las instrucciones que se facilitan en el producto antical.
- No lleve la mezcla a ebullición para evitar que hierva en exceso.
- A continuación, tire la mezcla una vez fría y enjuague a fondo el interior del recipiente.
- Vuelva a calentar el recipiente con agua a 100 °C. Deje enfriar el agua y a continuación, viértala en el fregadero. Repita el proceso, si fuera preciso.

HINWEIS

Nota

- ▶ Descalcificar la tetera regularmente reduce el gasto de electricidad y alarga la vida del aparato.
- ▶ Las máquinas que no funcionen correctamente por no haber llevado a cabo el proceso de eliminación de cal quedan excluidas de la garantía.

43 Eliminación del aparato usado

Los productos eléctricos y electrónicos usados contienen materiales reutilizables. No obstante, también contienen materiales nocivos, necesarios para su funcionamiento y seguridad.



En la basura doméstica, o ante la manipulación indebida, puede ponerse en peligro la salud humana y el medio ambiente. Por tanto, no debe depositar su aparato usado en ningún caso junto con la basura doméstica

HINWEIS

Nota

- ▶ Utilice el puesto de recogida más cercano para devolver y reciclar los aparatos electrónicos usados. Infórmese, si fuera preciso, en su ayuntamiento, en el servicio de recogida de basura o en su distribuidor.
- ▶ Guarde su aparato usado, protegido frente al acceso de los niños, para su eliminación.

44 Garantía

Otorgamos para este producto, 24 meses de garantía a contar desde la fecha de venta por defectos de fabricación o de material. Su derecho legal de reclamación de garantía, de conformidad con el §439 ss. de la ley BGB-E alemana permanecen invariables.

En la garantía no se incluyen daños resultantes de la manipulación o el uso indebidos, ni aquellos daños que impidan el correcto funcionamiento o disminuyan el valor del aparato en lo más mínimo. Además, no nos hacemos responsables en cuanto a la garantía en relación a los componentes desgastados, daños de transporte, siempre que no seamos responsables, así como daños no atribuibles a las reparaciones realizadas por nosotros. Este aparato es apto para el uso doméstico y sus características de diseño y potencia así lo confirman. Cualquier uso industrial o comercial restringe el derecho a garantía en la medida en que el aparato haya sido sometido a esfuerzo equivalente al uso doméstico. El aparato no está previsto para el uso industrial.

En caso de reclamaciones legítimas, enviaremos el aparato defectuoso, a nuestra discreción, a reparar o a sustituir por un aparato sin defecto.

Los defectos detectados deben notificarse en un plazo de 14 días a partir de la fecha de suministro. Queda excluida cualquier otra reclamación de garantía.

Para hacer valer una declaración de garantía, antes de devolver el aparato (siempre con presentación del recibo de compra), póngase en contacto con nosotros.

45 Datos técnicos

Denominación	Tetera y hervidor de agua TeeGourmet Pro
Nº de art.	1811
Conexión	220-240V~, 50-60Hz
Consumo de potencia	1850-2200W
Dimensiones exteriores	165 x 270 x 225 mm
Peso neto	1,7 kg
Capacidad	1,7 L

Originele Gebruiksaanwijzing

Theezetter en waterkoker

TeeGourmet Pro



Artikelnummer 1811

46 Gebruiksaanwijzing

46.1 Algemeen

Lees de hier vermelde informatie, zodat u snel vertrouwd raakt met uw apparaat en al zijn functies in volle omvang kunt gebruiken. U heeft jaren lang plezier van uw apparaat als u hem vakkundig behandelt en onderhoudt. Wij wensen u veel plezier met het gebruik.

46.2 Informatie over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing is onderdeel van de **TeeGourmet Pro** (vanaf hier 'apparaat' genoemd) en geeft u belangrijke aanwijzingen voor de ingebruikname, de veiligheid, het doelgerichte gebruik en het onderhoud van het apparaat.

De gebruiksaanwijzing moet altijd bij het apparaat voorhanden zijn en voor iedereen te lezen en te gebruiken die met de

- Ingebruikname • bediening • oplossing van een storing en/of • reiniging

van het apparaat belast is. Bewaar deze gebruiksaanwijzing en geef hem samen met het apparaat door aan een eventuele volgende eigenaar.

46.3 Waarschuwingeninstructies

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingeninstructies gebruikt:



GEFAHR

Gevaar

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een dreigende, gevaarlijke situatie. Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, leidt deze tot de dood of zware verwondingen.

- ▶ De aanwijzingen van deze waarschuwingeninstructie opvolgen om het gevaar van dood of zware verwondingen bij personen te voorkomen.



WARNING

Waarschuwing

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie. Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot zware verwondingen leiden.

- ▶ De aanwijzingen van deze waarschuwingeninstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.



VORSICHT

Voorzichtig

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie. Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot lichte of matige verwondingen leiden.

- ▶ De aanwijzingen van deze waarschuwingeninstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.



HINWEIS

Tip

Een tip duidt op extra informatie, die de omgang met het apparaat lichter maakt.

46.4 Aansprakelijkheid

Alle in deze gebruiksaanwijzing aanwezige technische informatie, gegevens en instructies voor installatie, ingebruikname en onderhoud beantwoorden aan de laatste stand bij het in druk gaan en vinden plaats met inachtneming van onze tot nu toe opgedane ervaringen en kennis naar eer en geweten. Aan de informatie, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzingen kunnen geen rechten worden ontleend. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade op grond van:

- Niet-naleving van de gebruiksaanwijzing
- Niet volgens de voorschriften geldend gebruik
- Ondeskundige reparaties
- Technische veranderingen, modificaties van het apparaat
- Toepassing van niet goedgekeurde onderdelen

Modificaties van het apparaat worden niet aanbevolen en vallen niet onder de garantie. Vertalingen worden naar beste weten uitgevoerd. Wij zijn niet verantwoordelijk voor vertaalfouten, ook niet in het geval dat de vertaling door ons of in opdracht van ons is gemaakt. Bindend blijft alleen de oorspronkelijke Duitse tekst.

46.5 Auteurswet

Dit documentatiemateriaal is auteursrechtelijk beschermd. Alle rechten, ook die van de fotomechanische reproductie, de verveelvoudiging en de verbreiding door bijzondere handelswijzen (bijvoorbeeld gegevensverwerking, informatiedragers en datanetwerken), ook ten dele, zijn de firma Braukmann GmbH voorbehouden. Inhoudelijke en technische veranderingen voorbehouden.

47 Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsinstructies betreffende de omgang met het apparaat. Dit apparaat beantwoordt aan de voorgeschreven veiligheidsvoorschriften. Een ondeskundig gebruik kan echter tot materiële schade en schade aan personen leiden.

47.1 Gebruik volgens de voorschriften

Dit apparaat is alleen voor het gebruik in het huishouden in een gesloten ruimte ter water & thee koken. Dit apparaat is bedoeld voor het huishouden en in soortgelijke toepassingen zoals bijvoorbeeld:

- in keukens voor medewerkers in winkels, kantoren en andere commerciële toepassingen;
- op boerderijen;
- door klanten in hotels, motels en dergelijke;
- in pensions met ontbijt.

Een ander of er van afwijkend gebruik geldt als niet volgens de voorschriften.

⚠️ WARNUNG Waarschuwing

Gevaar door gebruik niet volgens de voorschriften! Bij onreglementair gebruik van het apparaat en/of gebruik op een andere wijze kunnen gevaren ontstaan.

- ▶ Het apparaat uitsluitend volgens de voorschriften gebruiken.
- ▶ De in deze gebruiksaanwijzing beschreven handelswijzen in acht nemen.

Aanspraken van welke aard dan ook wegens niet reglementair gebruik zijn uitgesloten. Het risico draagt alleen de gebruiker.

47.2 Algemene veiligheidsinstructies

HINWEIS

Tip

Houdt u zich voor een veilige omgang met het apparaat aan de volgende algemene veiligheidsinstructies:

- ▶ Lees alle aanwijzingen zorgvuldig.
- ▶ Gebruik het apparaat uitsluitend waar het voor bedoeld is.
- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, mits ze onder toezicht staan of wanneer hun de veilige gebruik van het apparaat is uitgelegd en ze de mogelijke gevaren hebben begrepen.
- ▶ Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en ze onder toezicht staan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Het apparaat en zijn aansluiting moet buiten het bereik blijven van kinderen jonger dan 8 jaar.
- ▶ Het apparaat kan door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of hen het veilige gebruik van het apparaat is uitgelegd en ze de mogelijke gevaren hebben begrepen.
- ▶ Verwijder de stekker in de volgende situaties: Geen water in de pot, niet in gebruik, voor het reinigen of voor het verplaatsen van de pot.
- ▶ Niet buiten gebruiken.
- ▶ Voor uw eigen veiligheid dient u altijd bij uw apparaat passende originele toebehoren of vervangende onderdelen van de fabrikant gebruiken.
- ▶ Een reparatie van het apparaat mag alleen door een door de fabrikant geautoriseerde servicedienst uitgevoerd worden, anders vervalt bij een volgende schade de aanspraak op garantie. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan.

- ▶ Defecte onderdelen mogen alleen tegen originele vervangende onderdelen omgewisseld worden. Alleen bij die onderdelen is gegarandeerd dat ze aan de veiligheidseisen voldoen.
- ▶ De kabel mag niet over warme oppervlakken en de rand van een tafel hangen. Dit kan de isolatie van de kabel beschadigen.
- ▶ Vul de pot niet als deze op de basis is geplaatst.
- ▶ Droog de onderzijde van de pot voor u deze op de basis plaatst.
- ▶ Gebruik het apparaat uitsluitend voor het verwarmen van water & thee (geen andere vloeistoffen e.d.)!
- ▶ Vul de pot niet boven de markering "Max".
- ▶ Gebruik het apparaat niet als het water onder de markering "Min" staat.
- ▶ Berg overtollige stroomkabel op in de schacht in de basis.
- ▶ Verwarm geen bevroren water!
- ▶ Laat het apparaat altijd eerst afkoelen, voordat u het met vers water vult.
- ▶ Gebruik uitsluitend de meegeleverde basis.
- ▶ De theezeef en het ophangmechanisme bevatten magneten. Houd voorwerpen, die gevoelig op magnetische velden reageren, uit de buurt.
- ▶ Het apparaat is er niet voor bedoeld om met een externe tijdschakelaar of een afzonderlijke afstandsbediening te worden gebruikt.
- ▶ **BEWAAR DEZE HANDLEIDING.**

48 Bronnen van gevaar

48.1.1 Verbrandingsgevaar

▲ WARNUNG Waarschuwing

Het in dit apparaat verwarmde water, de pot met deksel en de theezeef met deksel kunnen zeer heet worden.

Houdt u zich alstublieft aan de volgende veiligheidsvoorschriften zodat u zichzelf niet verbrandt of anderen zich verbranden.

- ▶ Bij het koken van water en thee wordt de pot met deksel en de theezeef met deksel zeer heet.
- ▶ Hete oppervlakken kunnen ook na gebruik nog warm zijn. Raak de pot niet direct na het gebruik aan. Restwarmte kan leiden tot verbrandingen!
- ▶ Verwijder het deksel niet tijdens het koken!
- ▶ Pak het hete apparaat alleen aan het handvat vast.
- ▶ Wees voorzichtig wanneer u de hete, volle pot verplaatst.
- ▶ Geen voorwerpen of doeken tijdens het gebruik op het apparaat.
- ▶ Controleer altijd de temperatuur van het water & thee voordat u het drinkt.
- ▶ Gebruik het apparaat nooit met geopend deksel.
- ▶ Kijk uit voor de tijdens het koken ontstane hete waterdamp. Er bestaat gevaar voor verbranding!
- ▶ Het onjuiste gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstige verbrandingen. Wees voorzichtig.
- ▶ Het overlopen van kokend of heet water kan ernstige verbrandingen of verwondingen veroorzaken.
- ▶ Als de pot te vol is, kan er heet water uitspuiten.

48.1.2 Verwondingsrisico

▲WARNING Waarschuwing

Er kan een verwondingsrisico ontstaan

- ▶ De pot is van glas. Wanneer het glas breekt kunnen scherpe randjes ontstaan. Er is een verwondingsrisico.
- ▶ Gebruik de pot niet wanneer deze beschadigd is.
- ▶ Ga voorzichtig met gebroken glas om.
- ▶ De theezeef en het ophangmechanisme bevatten magneten. Magneten kunnen pacemakers en interne defibrillatoren beïnvloeden, hoewel we geen indicatie hebben dat het gevaarlijk is. In geval van twijfel dient u een arts te raadplegen.

48.1.3 Gevaar door elektrische stroom

▲GEFAHR Gevaar

Levensgevaar door elektrische stroom!

Bij contact met onder stroom staande snoeren of constructieonderdelen bestaat levensgevaar!

Neemt u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om een dreiging van elektrische stroom te voorkomen:

- ▶ Het apparaat mag niet in gebruik worden genomen, als de aansluiting of de stekker beschadigd is, als het niet volgens de voorschriften werkt, op de grond is gevallen of beschadigd is. Indien de aansluiting of de stekker beschadigd is, moet deze door de fabrikant of servicepersoneel dat daar opdracht toe heeft van de fabrikant worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- ▶ Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Als aansluitingen die onder stroom staan worden aangeraakt en de elektrische of mechanische opbouw veranderd, bestaat gevaar voor elektrische schokken. Daarnaast kunnen functionele storingen in het apparaat optreden.

⚠️ GEFAHR**Gevaar**

- ▶ Verwijder de onderste afdekking van de basis niet om gevaar van brand of een elektrische schok te vermijden.
- ▶ De onderkant van de kan, de basis, het netsnoer en de stekker niet in het water en andere vloeistoffen dompelen en het contact van deze onderdelen met vocht vermijden. Risico van een stroomstoot!
- ▶ Zorg ervoor dat er geen water op de stekker spat.

49 Ingebruikname

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie omtrent de ingebruikname van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

49.1 Veiligheidsvoorschriften

⚠️ WARNUNG**Waarschuwing**

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed gebruikt worden. Er bestaat kans op verstikking.

49.2 Leveringsomvang en transportinspectie

De apparaat wordt standaard met de volgende onderdelen geleverd:

- Pot met theezeef
- Basis
- Gebruiksaanwijzing

HINWEIS**Tip**

- ▶ Controleer de levering op volledigheid en op zichtbare beschadigingen.
- ▶ Waarschuw de expediteur, de verzekering en de leverancier bij een onvolledige levering of bij beschadiging als gevolg van gebrekkige verpakking of als gevolg van het transport.

49.3 Uitpakken

Neem het apparaat uit de doos en verwijder het verpakkingsmateriaal.

49.4 Verwijderen van de verpakking



De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn uitgezocht vanuit milieuvriendelijke en verwijderingstechnische gezichtspunten en daarom recyclebaar.

Het terugbrengen van de verpakking in de materiaalkringloop bespaart grondstoffen en verkleint de afvalhoop. Lever niet meer benodigd verpakkingsmateriaal in bij een afvalbrengstation, dat zorgdraagt voor de recycling.

- ▶ Bewaar indien mogelijk het originele verpakkingsmateriaal gedurende de garantieperiode, zodat u het apparaat indien nodig weer volgens de voorschriften kunt inpakken.

49.5 Eisen aan de plek van plaatsing

Voor een veilige en correcte werking van de apparatuur, de plaats van installatie moet:

- Het apparaat moet op een vlakke en stabiele ondergrond worden geplaatst.
- Apparaat op waterbestendig oppervlak plaatsen.
- Apparaat niet onder gevoelige meubels gebruiken, omdat de waterdamp deze kan beschadigen.
- Gebruik het apparaat niet buiten.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van een heet gasfornuis of een hete oven.
- Kies de montage zodat kinderen zich niet naar het apparaat.
- Het apparaat is niet bedoeld voor inbouw in een muur of kast.
- Plaats het apparaat niet in een hete, natte of zeer vochtige omgeving of in de buurt van brandbare materialen
- Plaats het apparaat niet in de buurt van brandgevaarlijk materiaal op explosieve en/of ontstekende gassen.
- Het stopcontact moet makkelijk toegankelijk zijn, zodat de voedingskabel er in geval van nood ongecompliceerd uitgethaald kan worden.
- De inbouw en montage van dit apparaat op niet stationaire plekken (bijvoorbeeld schepen) mogen alleen door vakzaken/vakmensen uitgevoerd worden, als ze de voorwaarden voor een veilig gebruik van dit apparaat garanderen.

49.6 Elektrische aansluiting

Voor een veilig en feilloos gebruik van het apparaat moeten bij de elektrische aansluiting de volgende aanwijzingen in acht genomen worden:

- Controleer voor het aansluiten van het apparaat de aansluitingsgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje met de gegevens van uw stroomnet. Deze gegevens moeten overeenkomen, zodat het apparaat niet beschadigd kan raken. In geval van twijfel vraagt u een vakkundige elektricien.
- Bij gebruik van een verlengsnoer mag voor aansluiting van het apparaat op het stroomnet alleen een uitgerold verlengsnoer van maximaal 3 meter lengte en een doorsnede van 1,5 mm² gebruikt worden. Het gebruik van een stekker of stekkerdoos met meerdere aansluitingen is vanwege het daarmee verbonden brandgevaar verboden.
- Vergewis u er van dat de voedingskabel onbeschadigd is en niet onder de oven of over hete of scherpe oppervlakten gelegd is.

- Het stopcontact moet beschermd zijn met een zekering of automatische schakelaar van 16 ampère.
- De elektrische veiligheid van het apparaat is alleen dan gegarandeerd wanneer het is aangesloten aan een reglementair geïnstalleerd systeem met aardkabels en veiligheidsschakelaars. Laat u in geval van twijfel de huisinstallatie controleren door een erkende elektricien.
De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade, die door een gebrekkige of onderbroken aardingskabel veroorzaakt worden.

50 Opbouw en functie

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen m.b.t. de opbouw en het functioneren van het apparaat.

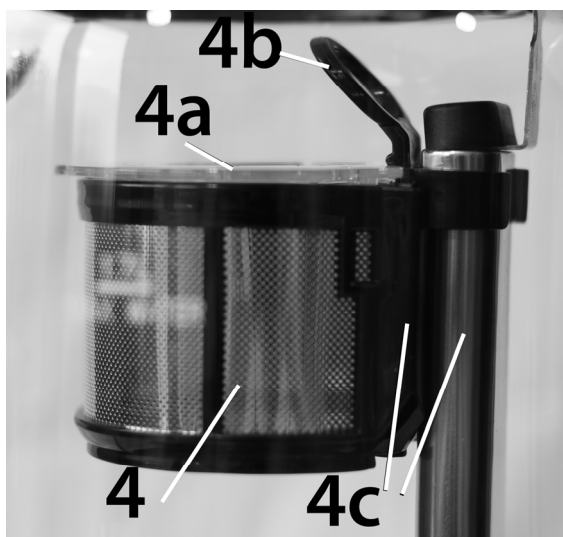
50.1 Overzicht



1. pot
2. deksel
3. handvat
4. theezeef
5. ophangmechanisme van de theezeef
6. temperatuursensor
7. basis

⚠️ WARNUNG Waarschuwing

► Vul de nog warme pot nooit aan met koud water. Laat de pot eerst afkoelen



4 theezeef

4a deksel van de theezeef

4b handvat van de theezeef

4c magneten zowel in de theezeef als in het ophangmechanisme

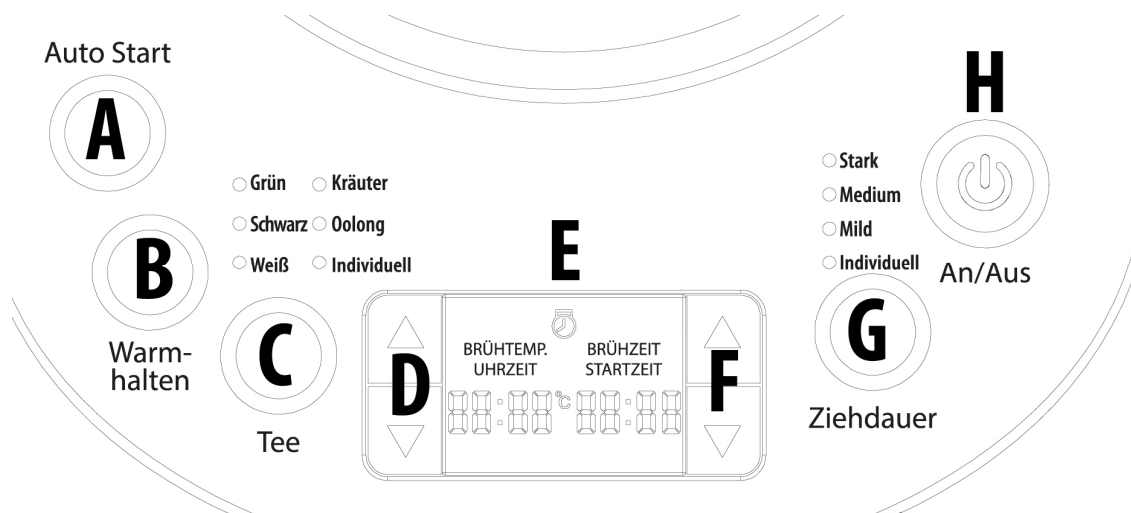
⚠️ WARNUNG Waarschuwing

► Pak de theezeef wanneer deze heet is alleen aan het handvat vast.

50.2 Typeplaatje

Het typeplaatje met de aansluit- en vermogensgegevens bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.

50.3 Bedieningsveld



A Auto starttoets (Auto Start): Voor de programmering van de timer voor de uitgestelde start van het kook- en zetproces.

B Warmhoudtoets (Warmhouden): Activeren van de warmhoudfunctie

C Theetoets: Selectie van de voorgeprogrammeerde temperatuur per theesoort

D ▼ ▲ toetsen: Individuele temperatuur instellen

E Display: Toont de zettemperatuur, de zettijd, de tijd en de starttijd.

F ▼ ▲ toetsen: Individuele zettijd instellen

G Trekduurtoets (Ziehdauer): Instelling van de theesterkte door de trektijd

H Aan/uittoets (An/Aus): Start en eindigt het kook- en zetproces.

51 Bediening en gebruik

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen m.b.t. de bediening van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

▲WARNING Waarschuwing

► Het apparaat tijdens gebruik niet uit het oog verliezen, zodat er bij gevaren snel ingegrepen kan worden.

51.1 Reiniging voor ingebruikname

Haal de theezeef uit de pot en spoel deze onder stromend water grondig af.

Vul 1 l water in de pot, plaats de theezeef weer op het ophangmechanisme en zet de pot op de basis.

Steek de stekker in het stopcontact. Stel met de ▼ ▲ **toetsen** de temperatuur in op 100°C en de trektijd op 4 minuten. Druk op de **aan/uittoets (An/Aus)** om het proces te starten. Breng het water aan de kook en giet het vervolgens weg. Herhaal dit proces.

51.2 Theefunctie

Draai het deksel in de positie OPEN en verwijder hem.

Haal de theezeef van het ophangmechanisme. Vul de pot met 0,5 - 1 l water.

HINWEIS TIP

► Wanneer u thee wilt zetten bedraagt de maximale hoeveelheid water 1 liter.

Doe thee in de theezeef en sluit deze. Plaats de theezeef op het ophangmechanisme. Doe het deksel weer op de pot en draai het om af te sluiten op de positie CLOSE. Zet de pot op de basis. Steek de stekker in het stopcontact. Het apparaat piept.

Het display geeft de als laatste gekozen temperatuur en zettijd weer.

Druk op de **theetoets (Tee)** en kies de gewenste theesoort en stel de gewenste sterkte in met de **trekduurtoets (Ziehdauer)**. De betreffende LED gaat branden.

De voorgeprogrammeerde temperaturen en trekduur per theesoort en sterkte zijn als volgt:

Theesoort/ sterkte	Groen (Grün)	Zwart (Schwarz)	Wit (Weiß)	Kruiden (Kräuter)	oolong	individuele instelling (Individuell)
Sterk (Stark)	80°C, 4 min	100°C, 3 min	70°C, 4 min	100°C, 5 min	90°C, 4 min	40-100°C, 0-10 min
Medium (Medium)	80°C, 3 min	100°C, 2 min	70°C, 3 min	100°C, 4 min	90°C, 3 min	40-100°C, 0-10 min
Mild	80°C, 2 min	100°C, 1 min	70°C, 2 min	100°C, 3 min	90°C, 2 min	40-100°C, 0-10 min
individuele instelling (Individuell)	80°C, 0-10 min	100°C, 0-10 min	70°C, 0-10 min	100°C, 0-10 min	90°C, 0-10 min	40-100°C, 0-10 min

U kunt de instelling ook individueel kiezen en met de ▼ ▲ toetsen de temperatuur en trekduur volgens de tabel instellen.

Druk op de **aan/uittoets (An/Aus)** om het proces te starten.

HINWEIS

TIP

- ▶ Door op de **aan/uittoets (An/Aus)** te drukken kunt u het kookproces op ieder moment beëindigen.
- ▶ Wanneer u op de **knoppen ▼ ▲ voor de temperatuur** drukt, worden de ingestelde temperatuur en zettijd kort weergegeven.
- ▶ Tijdens het kookproces kunt u met de **knoppen ▼ ▲ de zettijd** nog aanpassen.

Wanneer de gekozen temperatuur is bereikt beweegt de theezeef automatisch naar beneden in het hete water en wordt de thee gezet. De zettijd wordt afgeteld.

Wanneer de gewenste sterkte is bereikt, beweegt de theezeef weer naar boven.

Het apparaat piept en stopt. De verlichting van de **aan/uitknop (An/Aus)** gaat uit en het display wordt na 2 minuten uitgeschakeld. Het apparaat staat nu in de standbymodus.

⚠ WARNUNG

Waarschuwing

- ▶ De theezeef wordt na het zetproces erg heet. Laat de theezeef afkoelen voordat u hem vastpakt of verwijdert.

51.3 Heet water-functie

Haal de theezeef eraf, wanneer u alleen water wilt koken, maar geen thee wilt zetten.

HINWEIS

TIP

- ▶ Wanneer eerder thee hebt gezet, moet u de pot grondig omspoelen voordat u water kookt.

Vul de pot met 0,5 - 1,7 l water. Doe het deksel er weer op en draai de positie op CLOSE om deze af te sluiten. Zet de pot op de basis. Steek de stekker in het stopcontact.

Het apparaat piept. Het display geeft de als laatste gekozen temperatuur en zettijd weer.

Stel de zettijd in op 0:00. Stel met de ▼ ▲ **toetsen** de temperatuur naar wens in.

Druk op de **aan/uittoets (An/Aus)** om het proces te starten.

Het apparaat piept en stopt wanneer de gewenste temperatuur is bereikt. De verlichting van de **aan/uittoets (An/Aus)** gaat uit en het display wordt na 2 minuten uitgeschakeld. Het apparaat staat nu in de standbymodus.

HINWEIS

TIP

- ▶ Door op de **aan/uittoets (An/Aus)** te drukken kunt u het kookproces te allen tijden beëindigen.
- ▶ Wanneer de zettijd 0:00 op het display staat wordt water gekookt maar geen thee gezet.

HINWEIS**TIP**

- ▶ Wanneer u op de **knoppen** ▼ ▲ **voor de temperatuur** drukt, worden de ingestelde temperatuur en zettijd kort weergegeven.

51.4 Warmhoudfunctie

U kunt na het theezetten of waterkoken de pot 60 minuten lang warmhouden.

Druk daarvoor na de start van het kookproces op de **warmhoudtoets (Warmhalten)**.

De warmhoudfunctie is actief wanneer de **warmhoudtoets (Warmhalten)** is verlicht. De tijd telt vooruit tot 60:00.

De warmhoudtemperatuur hangt van de ingestelde temperatuur af:

Ingestelde temperatuur	Warmhoudtemperatuur
40-45°C	40°C
50-65°C	50°C
70-80°C	70°C
85°C	75°C
90-100°C	80°C

HINWEIS**TIP**

- ▶ Het display wordt na 2 minuten uitgeschakeld.
- ▶ Wanneer u de pot van de basis haalt wordt de warmhoudfunctie uitgeschakeld. Wanneer de warmhoudfunctie weer wordt geactiveerd beginnen de 60 minuten opnieuw.
- ▶ Om de warmhoudfunctie af te breken drukt u op de **warmhoudtoets (Warmhalten)** of **aan/uit-toets (An/Aus)** tot de verlichting uitdooft.
- ▶ Wanneer de temperatuur op het display knippert wordt de warmhoudfunctie niet gestart, omdat de actuele temperatuur in de pot lager is dan de gewenste warmhoudtemperatuur.

51.5 Auto Startfunctie

U kunt ieder kook- en zetproces ook verlaat starten. Kies de gewenste instelling voor het zetten van thee of koken van water. Druk vervolgens op de **autostarttoets (Auto Start)** tot "tijd" (Uhrzeit) en "starttijd" (Startzeit) op het display knippen.

Het display toont de actuele tijd en de autostarttijd.

Stel de actuele tijd in met de ▼ ▲ **toetsen voor de temperatuur**.

Stel met de ▼ ▲ **toetsen de tijd** tot de autostarttijd in.

Druk vervolgens op de **aan/uittoets (An/Aus)** ter bevestiging. Wanneer de auto starttijd is bereikt, vervolgens wordt het kook- en zetproces opgestart zoals u dat gewend bent.

HINWEIS**TIP**

- ▶ Om de autostartfunctie af te breken drukt u op de **autostart-toets (Auto Start)** of **aan/uittoets (An/Aus)** tot de verlichting uitdooft.

HINWEIS**TIP**

- ▶ Wanneer u op de **knoppen** ▼ ▲ **voor de temperatuur** drukt, worden de ingestelde temperatuur en zettijd kort weergegeven.
- ▶ U kunt ook warmhouden met de autostartfunctie, door na de bevestiging van de instellingen met de **aan/uit-toets (An/Aus)** op de **warmhoudtoets (Warmhalten)** te drukken.

51.6 Standbymodus

Het display wordt na 2 minuten uitgeschakeld en het apparaat staat dan in de standbymodus. Om het apparaat opnieuw te activeren drukt op een willekeurige toets.

51.7 Oververhittingsbeveiliging

Het apparaat is voorzien van een oververhittingsbeveiliging. Wanneer de pot leegkookt wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Laat het apparaat altijd eerst afkoelen, voordat u het weer met water vult.

52 Reiniging en onderhoud

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie m.b.t de reiniging en het onderhoud van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om beschadigingen door verkeerde reiniging van het apparaat te voorkomen en een storingvrij gebruik te waarborgen.

52.1 Veiligheidsvoorschriften

▲VORSICHT**Voorzichtig**

Let op de volgende veiligheidsvoorschriften, voordat u met de reiniging van de machine beginnen:

- ▶ Trek het netsnoer van het apparaat voor de reiniging, en wanneer het niet wordt gebruikt, uit het stopcontact.
- ▶ De onderkant van de kan, de basis, het netsnoer en de stekker niet in het water en andere vloeistoffen dompelen en het contact van deze onderdelen met vocht vermijden. Risico van een stroomstoot!
- ▶ Laat de kan met deksel en de theezeef met deksel voor het schoonmaken afkoelen.
- ▶ Gebruik voor de reiniging geen metalen borstel of andere scherpe, schurende voorwerpen.

52.2 Reiniging

Spoel de binnenkant van de pot grondig af en laat deze drogen. Haal de thee uit de theezeef en spel deze onder stromend water grondig af.

De buitenkant van de pot, het deksel en de basis kunnen met een zachte vochtige doek worden gereinigd. Droog alle onderdelen vervolgens af.

52.3 Ontkalken

- Afhankelijk van de hardheid van het water moet u het apparaat om de twee weken ontkalken.
- Haal de theezeef uit de pot. Vul de pot met water en een in de handel verkrijgbare ontkalker of doe 1 kopje witte azijn in het water.
- Verwarm het mengsel tot 80 °C of volg de instructies voor de ontkalker.
- Laat het mengsel niet koken om overkoken te vermijden.
- Giet het afgekoelde mengsel weg en spoel de binnenkant van de pot grondig om.
- Verhit nogmaals een pot met water tot 100°C. Laat het water afkoelen en giet het vervolgens weg. Herhaal dit proces eventueel.

HINWEIS

TIP

- ▶ Regelmatig ontkalken van uw apparaat zal het elektriciteitsverbruik reduceren en de levensduur van uw apparaat verlengen.
- ▶ Apparaten die door verkeerde ontkalking niet goed werken, vallen niet meer onder de garantie.

53 Afvoer van het oude apparaat



Oude elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen. Ze bevatten echter ook schadelijke stoffen, die voor hun functioneren en veiligheid noodzakelijk waren.

In het huishoudelijk afval of bij verkeerde behandeling kunnen deze stoffen de menselijke gezondheid en het milieu schade aanbrengen. Zet uw oude apparaat daarom nooit bij het gewone huishoudelijk vuil.

HINWEIS

TIP

- ▶ Maak gebruik van de in uw woonplaats voorhanden zijnde inzamelplek voor teruggave en verwerking van oude elektrische en elektronische apparaten. Haal eventueel informatie bij uw gemeentehuis, de vuilnisophaaldienst of bij uw winkelier.
- ▶ Zorg ervoor dat uw oude apparaat tot het moment van transport op een kinderveilige plek wordt bewaard.

54 Garantie

Voor dit product geven we vanaf de dag van aankoop 24 maanden garantie op gebreken, die te herleiden zijn tot productie- of materiaalfouten. Garantieclaims volgens §439 ff. BGB-E blijven hiervan van kracht. Onder de garantie vallen niet de schaden die door onjuiste behandeling of ingebruikname ontstaan zijn, zoals gebreken die de functie of de waarde van het apparaat slechts gering beïnvloeden. Verder zijn aan slijtage onderhevige onderdelen, transportschade zo lang wij deze niet te verantwoorden hebben, als ook schaden, die door niet door ons verrichtte reparaties ontstaan zijn, uitgesloten van aanspraak op garantieclaim. Dit apparaat is vervaardigd voor huishoudelijk gebruik (kleinverbruik) en voorzien van een overeenkomstig vermogen.

Een eventueel gebruik voor bedrijfsdoeleinden valt alleen onder de garantie, als de mate van gebruik te vergelijken is met het gebruik in een particulier kleinhuishouden. Het is niet voor de verdere bedrijfsdoeleinden bestemd. Bij rechtmatige reclamaties zullen wij het defecte apparaat naar ons bevinden repareren of tegen een apparaat vrij van gebreken omwisselen. Zichtbare defecten moeten binnen 14 dagen na levering aangetoond worden. Verdere claims zijn uitgesloten. Stelt u zich voor het indienen van een garantieclaim en het terugsturen van uw apparaat via onderstaand adres (altijd met bewijs van koop!) met ons in verbinding.

55 Technische gegevens

Apparaat	Theezetter en waterkoker TeeGourmet Pro
Artikel nr.	1811
Aansluitgegevens	220-240V~, 50-60Hz
Power consumptie	1850-2200W
Afmetingen buitenkant	165 x 270 x 225 mm
Netto gewicht	1,7 kg
Inhoud van de broodvorm	1,7 L